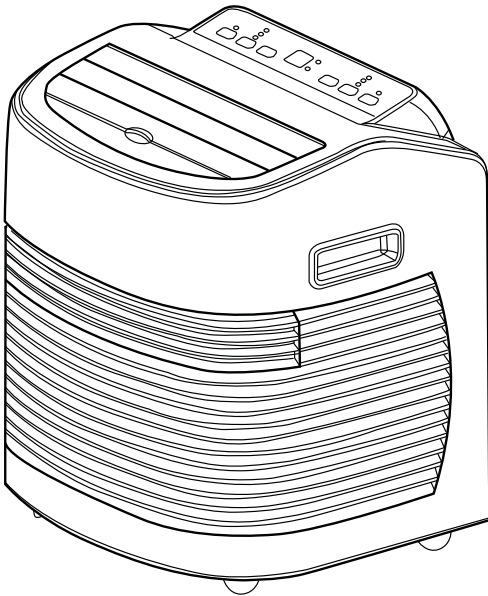


Danby® *Designer*

**OWNER'S USE AND CARE GUIDE
GUIDE D'UTILISATION ET SOINS DE PROPRIÉTAIRE
GUÍA DE UTILIZACIÓN Y CUIDADO PARA EL PROPIETARIO**

**PORTABLE AIR CONDITIONER
CLIMATISEUR PORTATIF
ACONDICIONADOR DE AIRE PORTÁTIL**

**MODEL • MODÈLE • MODELO
DPA100D1MDD / DPA100D1WDD**





TO OBTAIN WARRANTY SERVICE YOU MUST PROVIDE A VALID PROOF OF PURCHASE. PLEASE STAPLE YOUR RECEIPT TO THIS PAGE FOR FUTURE REFERENCE.

POUR OBTENIR LE SERVICE SUR GARANTIE VOUS DEVEZ FOURNIR UNE PREUVE D'ACHAT VALIDE. VEUILLEZ AGRAFER VOTRE REÇU À CETTE PAGE POUR RÉFÉRENCE FUTURE.

PARA OBTENER SERVICIO DE GARANTÍA, DEBE PROVEER UN RECIBO ORIGINAL. POR FAVOR ENGRAPE SU RECIBO A ÉSTA PÁGINA EN CASO QUE NECESITE HACER UN RECLAMO.

IMPORTANT - GROUNDING METHOD

This product is factory equipped with a power supply cord that has a three-pronged grounded plug. It must be plugged into a mating grounding type receptacle in accordance with the National Electrical Code and applicable local codes and ordinances. If the circuit does not have a grounding type receptacle, it is the responsibility and obligation of the customer to exchange the existing receptacle in accordance with the National Electrical Code and applicable local codes and ordinances. The third ground prong should not, under any circumstances, be cut or removed. Never use the cord, the plug or the appliance when they show any sign of damage. Do not use your appliance with an extension cord unless it has been checked and tested by a qualified electrician or electrical supplier.

IMPORTANT - MÉTHODE POUR LA MISE À LA TERRE

Ce produit arrive d'origine avec un cordon d'alimentation équipé d'une prise à trois fiches. Il doit être branché dans une prise avec une fiche de mise à la terre en conformité avec le Code National de l'Électricité et les codes et règles locales applicables. Si le prise murale n'a pas de mise à la de terre, il est de la responsabilité et l'obligation du client de changer la prise existante pour la rendre conforme aux Codes Nationaux de l'Électricité, aux codes et règles locaux applicables. La fiche de la mise à la terre ne doit pas, en aucune circonstance, être coupée ou retirée. Si vous apercevez des signes de dommage, n'utilisez jamais le cordon d'alimentation, la prise ou l'appareil. N'utilisez jamais l'appareil avec une rallonge sauf si elle a été vérifiée et testée par un électricien qualifié ou un fournisseur de matériel électrique.

IMPORTANTE - MÉTODO DE CONEXIÓN A TIERRA

Este producto viene equipado con un cable eléctrico que tiene un enchufe de tres patas con conexión a tierra. Este debe colocarse en una toma de corriente con conexión a tierra de acuerdo con el Código nacional de electricidad y códigos y ordenanzas locales correspondientes. Si el circuito no cuenta con una toma de corriente con conexión a tierra, es responsabilidad y obligación del cliente sustituir la toma de corriente actual de acuerdo con el Código nacional de electricidad y códigos y ordenanzas locales correspondientes. Bajo ninguna circunstancia se debe cortar o eliminar la tercera pata de conexión a tierra. Nunca utilice el cable, el enchufe o el artefacto cuando muestre un signo de daño visible. No utilice el artefacto con una extensión salvo que un proveedor eléctrico o electricista calificado la inspeccione y la pruebe.

CONTENTS

PORTABLE AIR CONDITIONER

Owner's Use and Care Guide1-11

- Important Safety Information
- Installation Instructions
- Features and Components
- Operation
- Care and Maintenance
- Troubleshooting
- Warranty

CLIMATISEUR PORTATIF

Manuel d'utilisation et d'entretien du propriétaire.....12-22

- Consignes de Sécurité Importantes
- Consignes d'installation
- Caractéristiques et composants
- Fonctionnement
- Soins et Entretien
- Dépannage
- Garantie

ACONDICIONADOR DE AIRE PORTÁTIL

Guía del propietario de utilización y cuidado23-33

- Instrucciones de seguridad importantes
- Instrucciones de instalación
- Funciones y componentes
- Operación
- Cuidado y mantenimiento
- Diagnósticos de problemas
- Garantía

CAUTION

Read and follow all safety rules and operating instructions before first use of this product.

PRÉCAUTION

Veillez lire attentivement les consignes de sécurité et les instructions d'utilisation avant l'utilisation initiale de ce produit.

PRECAUCIÓN

Lea y observe todas las reglas de seguridad y las instrucciones de operación antes de usar este producto por la primera vez.

WELCOME

Welcome to the Danby family. We are proud of our quality products, and we believe in dependable service, like you will find in this Owner's Use and Care Guide, and like you will receive from our friendly customer service department. Best of all, you will experience these values each and every time you use your Danby appliance. That is important, because your new appliance will be a part of your family for a long time.

Note the information below; you will need this information to obtain service under warranty. To receive service, you must provide the original receipt.

Model No: _____

Serial No: _____

Date Purchased: _____

NEED HELP?

Before you call for service, here are a few things you can do to help us serve you better:

Read this Owner's Use and Care Guide:

It contains instructions to help you use and maintain your appliance properly.

If you received a damaged appliance:

Immediately contact the retailer (or builder) that sold you the appliance.

Save time and money:

Check the Troubleshooting section at the end of the guide before calling. This section helps you solve common problems that may occur.

If you do need service, you can relax, knowing help is only a phone call away.



WARNING

Improper connection of the grounding plug can result in risk of fire, electric shock and/or injury to persons associated with the appliance. Check with a qualified service representative if in doubt that the appliance is properly grounded.

IMPORTANT SAFETY INFORMATION



READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS

SAFETY PRECAUTIONS

ALWAYS DO THIS

- ✓ Your air conditioner should be used in such a way that it is protected from moisture e.g. condensation, splashed water, etc. Do not place or store your air conditioner where it can fall or be pulled into water or any other liquid. Unplug the unit immediately if this occurs.
- ✓ Always transport your air conditioner in a vertical position and place on a stable, level surface during use. If the unit is transported laying on its side it should be stood up and left unplugged for 4 hrs prior to use.
- ✓ Turn the unit off when not in use.
- ✓ Always contact a qualified person to perform repairs. If the power cord is damaged, it must be repaired by a qualified technician.
- ✓ Keep clearance of at least 50cm all around the unit from walls, furniture and curtains.
- ✓ If the air conditioner is knocked over during use, turn the unit off and unplug it immediately.
- ✓ Always use the button on the control panel to turn the unit off.
- ✓ Portable air conditioners exhaust large amounts of room air. Always ensure an adequate supply of make-up air to operate efficiently.

NEVER DO THIS

- ✗ **Do not** operate your air conditioner in a wet room such as a bathroom or laundry room.
- ✗ **Do not** touch the unit with wet or damp hands.
- ✗ **Do not** press the buttons on the control panel with anything other than your fingers.
- ✗ **Do not** remove any fixed components. Never use this appliance if it is not working properly, or if it has been dropped or damaged.
- ✗ **Never** use the plug to start and stop the unit.
- ✗ **Do not** cover or obstruct the inlet or outlet grilles.
- ✗ **Do not** use hazardous chemicals to clean or otherwise come into contact with the unit. Do not use the unit in the presence of flammable substances or vapours such as alcohol, insecticides, petrol, etc.
- ✗ **Do not** allow children to operate the unit unsupervised.
- ✗ **Do not** use this product for functions other than those described in this instruction manual.

ENERGY SAVING TIPS

- Use the unit in the recommended room size.
- Locate the unit where furniture cannot obstruct the air flow.
- Keep blinds/curtains closed during the sunniest part of the day.
- Keep the filters clean.
- Keep doors and windows closed to keep cool air in and warm air out (when in cooling mode).

IMPORTANT SAFETY INFORMATION



READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS

OPERATING CONDITIONS

The air conditioner must be operated within the temperature ranges indicated below:

MODE	ROOM TEMPERATURE
COOL	17°C (62°F) - 35°C (95°F)
DRY	13°C (55°F) - 35°C (95°F)
*HEAT (heat pump type)	5°C (41°F) - 30°C (86°F)
*HEAT (electrical or heat pump)	<30°C (86°F)

(*) Optional feature, some models may not have this feature.

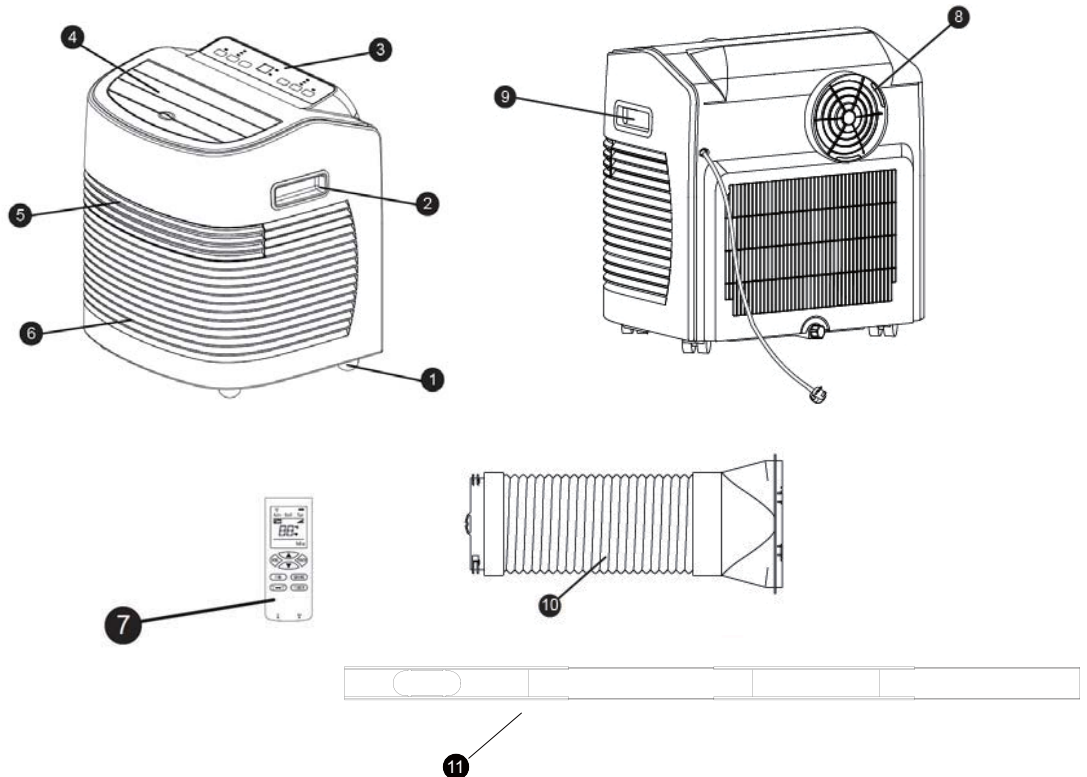
Note: Performance may be reduced outside of these operating temperatures.

TOOLS FOR WINDOW KIT INSTALLATION

1. Screwdriver (medium size, Phillips)
2. Tape measure or ruler
3. Knife or scissors
4. Saw (In the event that the window kit needs to be cut down in size because the window is too narrow for direct installation). See www.danby.com for general instruction guide.

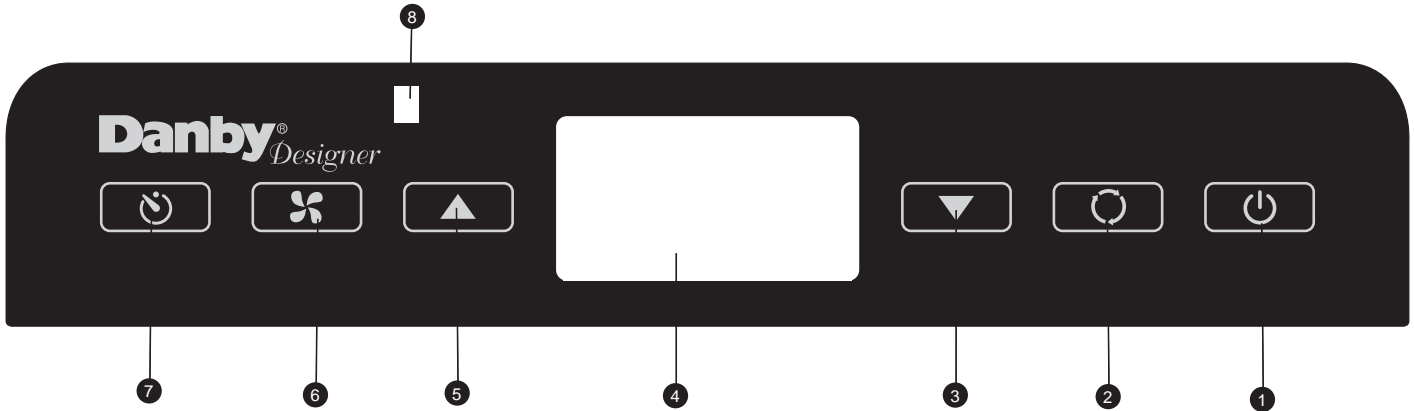
FEATURES AND COMPONENTS

1. Caster
2. Handle (L)
3. Control Panel
4. Wind louver
5. Air inlet grille
6. Air inlet
7. Remote control
8. Exhaust outlet
9. Handle (R)
10. Exhaust pipe assembly
11. Window sealing plate assembly



FEATURES AND COMPONENTS

CONTROL PANEL & REMOTE CONTROL



1. Power button

Press the button to turn the unit ON or OFF.

2. Mode button

Press the button to cycle between Auto, Cool, Fan, and Dry modes.

3. Down button

Press the button in Cool mode to reduce the temperature setting; press it in Timer mode to adjust the ON/OFF time. Press the Up and Down buttons simultaneously to switch between Fahrenheit and Centigrade temperature displays.

4. LCD Temperature/ Timer display window

This window displays the room temperature and the timer settings.

5. Up button

Press the button in Cool mode to increase the temperature setting; press it in Timer mode to adjust the ON/OFF time.

6. Speed button (control panel)/ Fan button (remote control)

Press the button to select between High/ Medium/ Low fan speed.

7. Timer button

Press the button in standby mode to set TURN-ON time.

Press this button to set TURN-OFF time when the unit is on.

8. Remote controller receiving window

REMOTE CONTROL

9. °C / °F switching button

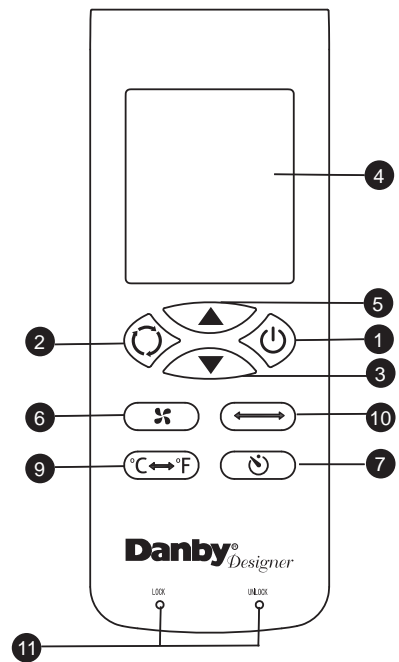
Press the button to switch between °C and °F.

10. Swing button

Press this button at any time after turning on the A/C to swing the wind louvers automatically.

11. Lock button

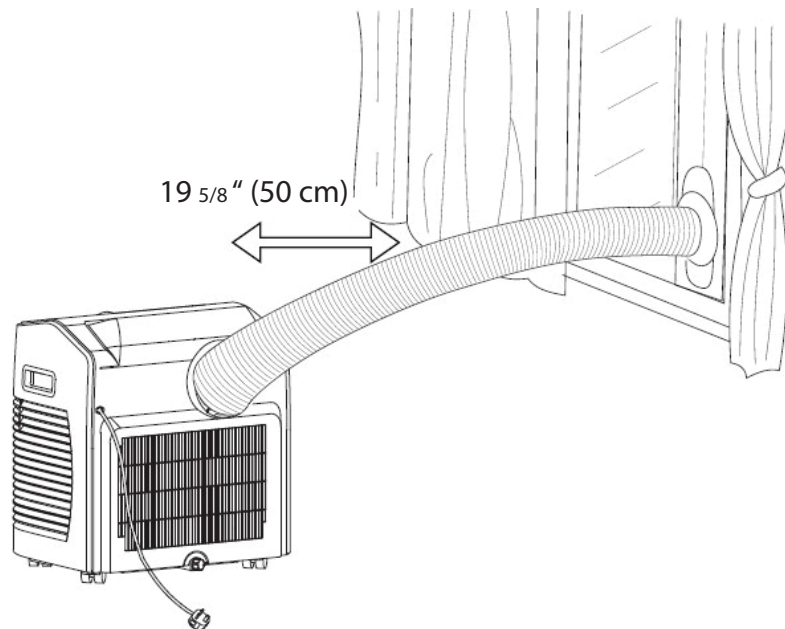
Press this button to lock/ unlock the the control panel button. You will need to use a paperclip or similar item to access the button.



INSTALLATION INSTRUCTIONS

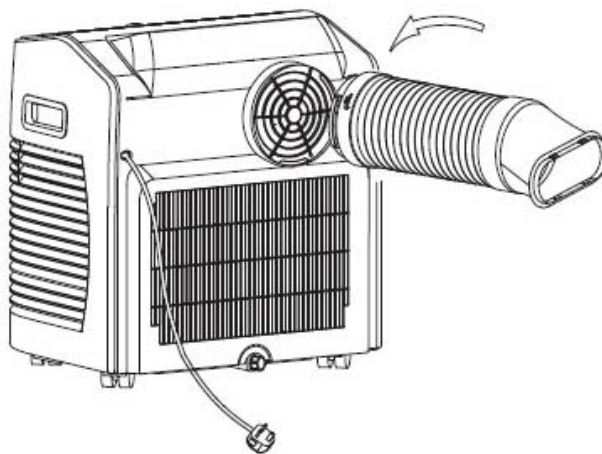
PLACEMENT

Place the unit on an even and dry surface and keep it at least 50cm away from any nearby objects.



INSTALLATION

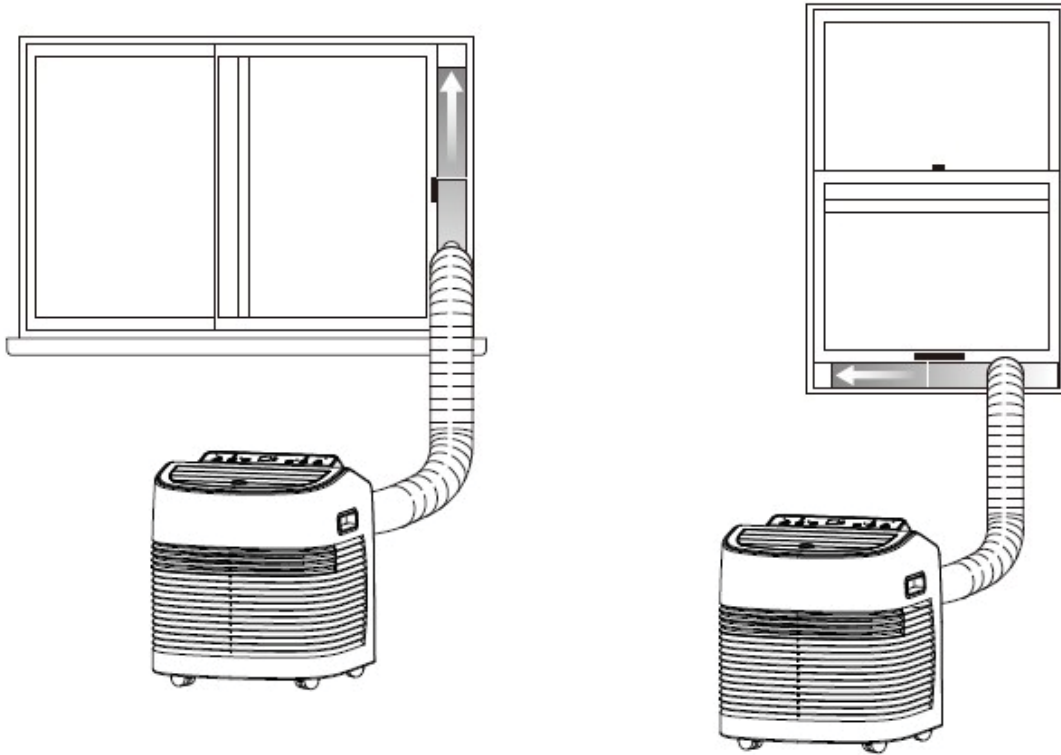
Fasten the exhaust pipe assembly to the air outlet in the back panel (counterclockwise).



INSTALLATION INSTRUCTIONS

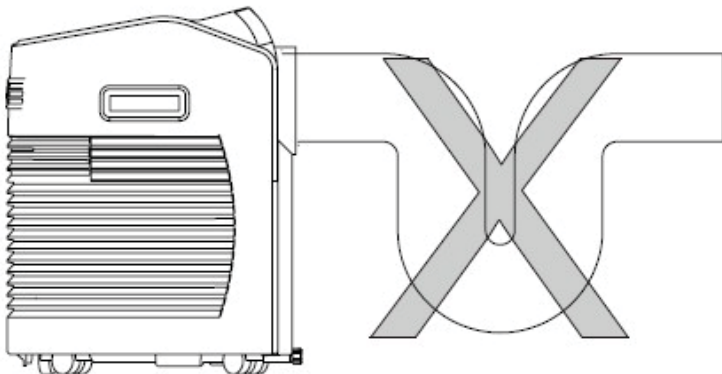
INSTALLATION

Insert the air exhaust hose into the window sealing plate. Adjust the opening width of the window to fit the sealing plate. The length of the sealing plate is adjustable.



INCORRECT INSTALLATION

It is important to keep the exhaust pipe straight. Incorrect installation will affect the efficiency of the A/C. Do not bend the exhaust pipe. Ensure air can flow freely.



WARNING

The exhaust duct is designed especially for this model. Don't replace it with another model's duct or lengthen it.

NOTICE:

The maximum length of the exhaust pipe is 59 inches (150 cm).

OPERATING INSTRUCTIONS

Cool mode

- When the A/C enters Cool mode automatically, or Cool mode is selected after the unit is turned on, the Cool indicator symbol lights up.
- Press the Up or Down buttons to adjust the temperature setting in the range 17°C-30°C (62°F- 86°F).
- Press the Speed button to choose High/ Medium/ Low fan speed.

Fan mode

- Press the mode button on the control panel or the Fan button on the remote control to select Fan mode. The Fan indicator symbol lights up to show that the unit is operating in Fan mode.
- Press the Speed button to choose High/ Medium/ Low fan speed.
- The temperature cannot be set in Fan mode.

Dry mode (dehumidifying function)

- When you wish to run the unit in Dry (dehumidifying) mode, perform the following change to the drain at the back of the unit. Turn the unit off and unplug it. Remove the exhaust pipe assembly. Unscrew the drain cover, pull out the water plug, and attach a drain hose. The drain hose can be a common garden hose which can be screwed directly onto the threads of the drain. Ensure that you place the other end of the hose into an appropriate drain (e.g. a floor drain), to prevent water from leaking onto the floor. Restart your unit.
- Press the mode button on the control panel or the remote control to select Dry mode. The Dry indicator symbol lights up on the LCD display window to show that the unit is operating in Dry mode.
- Upon entering Dry mode, if the room temperature is 15°C (59°F) or greater, the compressor will start to operate. If the room temperature is 13°C (55°F) or less, the compressor will shut off. When the temperature rises again to 15°C, the compressor will restart (there will be a 3 minute delay in order to protect the compressor).
- In Dry (dehumidifying) mode, the fan will default to run at Low speed, and the speed cannot be adjusted.
- The temperature cannot be set in Dry mode.

NOTE: When choosing Dry (dehumidifying) mode, please remove the exhaust pipe assembly. Otherwise, it will affect dehumidifying performance and the display window will indicate "FL".

Auto mode

- Press the Mode button on the control panel or on the remote control to select Auto mode. The Auto indicator symbol lights up to show that the unit is operating in Auto mode.
- After choosing auto mode, the operation setting is determined by the ambient temperature. When ambient temperature is higher than 25°C (77°F), the operation setting is the same as that of Cool mode; when it is lower than 25°C (77°F), the operation setting is the same as that of Fan mode.

Max Cool mode (optional)

- When in Cool mode, press the TIMER and UP buttons at the same time to enter Max Cool mode.
- In Max Cool mode, the A/C will cool regardless of temperature restrictions.
- In Max Cool mode, the fan will default to run at High speed, and the speed cannot be adjusted.
- To cancel Max Cool mode press the TIMER and UP buttons again.

Sleep mode (optional)

- When in Cool mode, press the TIMER and DOWN buttons at the same time to enter Sleep mode.
- In Sleep mode, the set temperature will increase by 1° (C or F, depending on the current setting of the unit) every 2 hours, for the first 4 hours of operation. After this, the set temperature will not change further.
- In Sleep mode, the fan will default to run at low speed, and the speed cannot be adjusted.

NOTE:

- To switch between degrees Celsius and Fahrenheit, press the Up and Down buttons on the control panel at the same time.
- The "swing louvers" option is only available from the remote control.

OPERATING INSTRUCTIONS

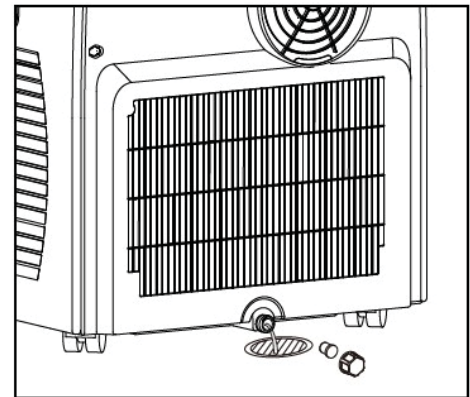
Timer mode

- When the unit is plugged in, but the Power button has not been pressed, the unit is in Standby mode. To set an automatic time after which the unit should turn on, press the Timer button while the unit is in Standby mode. While the display is flashing, use the Up/ Down buttons to select a time between 0 and 24 hours. The unit will come on AFTER the number of hours that you have selected have passed e.g. if you select 6 H, the unit will come on after 6 hours. The Timer symbol on the display will light up to indicate that the Timer has been set.
- To set the duration of the run time using the Timer, the unit must be running (not in stand-by mode). When the unit is running, press the Timer button. While the display is flashing, use the Up/ Down buttons to select a time between 0 and 24 hours. The unit will run for the number of hours that you selected e.g. if you selected 6 H, the unit will run for a period of 6 hours. The Timer symbol will light up to indicate that the Timer has been set.
- To turn the Timer function off, press the Timer button. The display will start to flash. While it is flashing, press the Down button to bring the time down to 0. When the display stops flashing, the Timer symbol should disappear from the display, to indicate that the Timer is off.

DRAINAGE METHOD

This product is equipped with an automatic water evaporation system. The condensed water is recycled to cool the condenser, which improves cooling efficiency and saves energy.

- If the internal container is full of water, the display screen will display "FL", and the compressor will stop working automatically. Turn the unit off, unplug it, unscrew the drain cover, pull out the water plug to drain out the water, and the compressor will return to normal after being restarted. Ensure that you position the unit over a floor drain to avoid water spills on your floor.



CARE AND MAINTENANCE

NOTICE

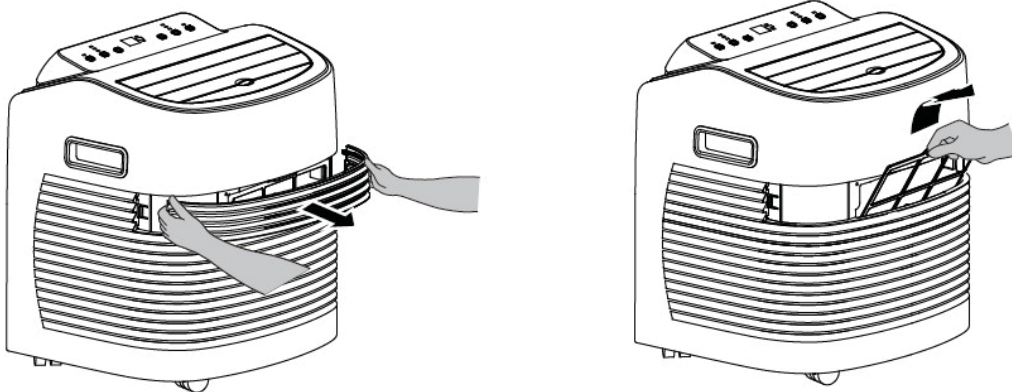
In order to avoid electric shock, please turn off the A/C and unplug the plug before maintenance or repair.

CLEANING

- Unplug before cleaning.
- Wipe with soft semi-dry cloth. DO NOT use chemical agents, such as benzene, alcohol, gasoline, etc. Otherwise the surface of the A/C and, potentially, the whole A/C will be damaged.
- Prevent water from spilling into the A/C.

FILTER

- Wash the filter once every two weeks. It may be necessary to wash it more often if air quality is poor. If it is blocked by dust, the efficiency of the A/C will be reduced.
- Pull out the air inlet grille and the filter as shown in the picture below.
- Wash the air inlet grille and the filter in warm water (about 40°C / 104°F) with neutral detergent added. Allow to dry in a shaded area after cleaning.



SEASONAL CLEANING

If the A/C will not be used for a long time:

- Drain the internal container as outlined in the Drainage Method section.
- Run the A/C under fan mode for 2 hours until the inside is dry.
- Turn the A/C off and unplug it.
- Wash and dry the air inlet grille and the filter and reassemble them.
- Remove the exhaust pipe.
- Cover the A/C and exhaust pipe with a plastic bag and store them in a dry place.

DISPOSAL

Check for local regulatory compliance regarding the approved and safe disposal of this appliance.

CARE AND MAINTENANCE

INTELLIGENT ERROR DETECTION

Error-detecting code	Cause
E1	Error with the coils temperature sensor.
E2	Error with the indoor temperature sensor.
E4	Frost protection: the temperature of the coil is too low and the A/C shuts down to prevent excess frost build-up. When the temperature increases to 8°C (46.4°F), the protective setting is released and the previous setting is applied.

TROUBLESHOOTING

Occasionally, a problem may arise that is minor in nature, and a service call may not be necessary. Use this troubleshooting guide for a possible solution. If the unit continues to operate improperly, call an authorized service depot or Danby's Toll Free Number **1-800-263-2629** for assistance.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The A/C doesn't work	Not plugged in.	Plug the unit in.
	The display panel displays "FL".	Power off A/C and drain water. Restore power.
	Timer TURN OFF function is started.	The A/C can be restarted 3 minutes after being turned off.
The A/C starts frequently	Direct sunlight	Close the curtain or blinds.
	Doors and windows are open; there are many people or heat sources in the room.	Close doors and windows, remove heat source.
	Filter is very dirty.	Clean or replace it.
	Air inlet or air outlet is blocked.	Remove the blockage.
Loud noise from the A/C	The A/C is placed on an uneven surface.	Place it on even and strong ground, avoid shaking.
The compressor doesn't work	Its delay protection is activated.	Wait for 3min., turn on after temperature decreases.

LIMITED IN-HOME APPLIANCE WARRANTY

This quality product is warranted to be free from manufacturer's defects in material and workmanship, provided that the unit is used under the normal operating conditions intended by the manufacturer.

This warranty is available only to the person to whom the unit was originally sold by Danby Products Limited (Canada) or Danby Products Inc. (U.S.A.) (hereafter "Danby") or by an authorized distributor of Danby, and is non-transferable.

TERMS OF WARRANTY

Plastic parts, are warranted for thirty (30) days only from purchase date, with no extensions provided.

First 18 Months During the first eighteen (18) months, any functional parts of this product found to be defective, will be repaired or replaced, at warrantor's option, at no charge to the ORIGINAL purchaser.

To obtain Service Danby reserves the right to limit the boundaries of "In Home Service" to the proximity of an Authorized Service Depot. Any appliance requiring service outside the limited boundaries of "In Home Service", it will be the consumer's responsibility to transport the appliance (at their own expense) to the original retailer (point of purchase) or a service depot for repair. See "Boundaries of In Home Service" below. Contact your dealer from whom your unit was purchased, or contact your nearest authorized Danby service depot, where service must be performed by a qualified service technician. If service is performed on the unit by anyone other than an authorized service depot, or the unit is used for commercial application, all obligations of Danby under this warranty shall be void.

Boundaries of In Home Service If the appliance is installed in a location that is 100 kilometers (62 miles) or more from the nearest service center your unit must be delivered to the nearest authorized Danby Service Depot, as service must only be performed by a technician qualified and certified for warranty service by Danby. Transportation charges to and from the service location are not protected by this warranty and are the responsibility of the purchaser.

Nothing within this warranty shall imply that Danby will be responsible or liable for any spoilage or damage to food or other contents of this appliance, whether due to any defect of the appliance, or its use, whether proper or improper.

EXCLUSIONS

Except as herein provided, Danby, there are no other warranties, conditions, representations or guarantees, express or implied, made or intended by Danby or its authorized distributors and all other warranties, conditions, representations or guarantees, including any warranties, conditions, representations or guarantees under any Sale of Goods Act or like legislation or statute is hereby expressly excluded. Except as herein provided, Danby shall not be responsible for any damages to persons or property, including the unit itself, howsoever caused or any consequential damages arising from the malfunction of the unit and by the purchase of the unit, the purchaser does hereby agree to indemnify and hold harmless Danby from any claim for damages to persons or property caused by the unit.

GENERAL PROVISIONS

No warranty or insurance herein contained or set out shall apply when damage or repair is caused by any of the following:

- 1) Power failure.
- 2) Damage in transit or when moving the appliance.
- 3) Improper power supply such as low voltage, defective house wiring or inadequate fuses.
- 4) Accident, alteration, abuse or misuse of the appliance such as inadequate air circulation in the room or abnormal operating conditions (extremely high or low room temperature).
- 5) Use for commercial or industrial purposes (ie. If the appliance is not installed in a domestic residence).
- 6) Fire, water damage, theft, war, riot, hostility, acts of God such as hurricanes, floods etc.
- 7) Service calls resulting in customer education.
- 8) Improper Installation (ie. Building-in of a free standing appliance or using an appliance outdoors that is not approved for outdoor application).

Proof of purchase date will be required for warranty claims; so, please retain bills of sale. In the event warranty service is required, present this document to our AUTHORIZED SERVICE DEPOT.

Warranty Service
In-home

Danby Products Limited
PO Box 1778, Guelph, Ontario, Canada N1H 6Z9
Telephone: (519) 837-0920 FAX: (519) 837-0449

1-800-263-2629
07/13

Danby Products Inc.
PO Box 669, Findlay, Ohio, U.S.A. 45840
Telephone: (419) 425-8627 FAX: (419) 425-8629

BIENVENUE

Bienvenue dans la famille Danby. Nous sommes fiers de la qualité de nos produits et nous croyons fermement au service par une assistance fiable. Vous découvrirez au travers de ce guide, facile d'utilisation et vous en aurez la confirmation par notre service d'assistance à la clientèle. Mais ce qui est encore mieux, vous pourrez bénéficier de ces valeurs à chaque utilisation de votre appareil. Ceci est important parce que votre nouvel appareil fera partie de votre famille pour long-temps.

S'il vous plaît écrivez informations ci-dessous; ces renseignements seront nécessaires si votre appareil a besoin d'entretien ou pour les demandes de renseignements généraux. Pour bénéficier d'une opération de maintenance ou dépannage, le reçu original sera exigé.

Numéro de modèle : _____

Numéro de série : _____

Date d'achat : _____

BESOIN D'ASSISTANCE ?

Veillez trouver quelques conseils avant de faire appel à nos services, cela nous aidera à mieux vous servir:

Lisez ce guide:

Il comprend des instructions pour l'utilisation et l'entretien adapté de votre unité.

Si votre nouvel appareil est endommagé :

Contactez immédiatement le revendeur (ou le fabricant).

Gagnez du temps et de l'argent :

Avant de faire appel à nos services, consultez à nouveau la section « Dépannage ». Cette section vous aidera à solutionner des problèmes courants.

Si une réparation est nécessaire, ne vous inquiétez pas, la solution est au bout de l'appel téléphonique.



Tel: 1-800-26-**Danby**
(1-800-263-2629)



AVERTISSEMENT :

Une fiche de mise à la terre mal branchée peut entraîner un risque d'incendie, de choc électrique ou de blessures aux personnes qui utilisent l'appareil. Si vous n'êtes pas certain que l'appareil est correctement mis à la terre, consultez un préposé du service qualifié.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



LIRE ET RESPECTER ATTENTIVEMENT TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

MESURES DE SÉCURITÉ

INSTRUCTIONS À RESPECTER

- ✓ Utiliser le climatiseur de manière à ce qu'il soit protégé en tout temps de l'humidité. ex : condensation, éclaboussures d'eau, etc. Ne pas placer ou ranger le climatiseur dans un endroit où il peut tomber ou entrer en contact avec de l'eau ou tout autre liquide. Débrancher immédiatement le climatiseur si cela se produit.
- ✓ Toujours transporter le climatiseur en position verticale et le placer sur une surface stable et plane pendant l'utilisation. Si l'appareil est transporté en position horizontale, le remettre en position verticale et le maintenir débranché pendant 4 heures, avant l'utilisation.
- ✓ Éteindre l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- ✓ Toujours s'adresser à une personne compétente pour effectuer des réparations. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être réparé par un technicien compétent.
- ✓ Maintenir une distance de sécurité de 50 cm minimum entre l'appareil et tout mur, meuble ou rideau.
- ✓ Si le climatiseur tombe alors qu'il est en marche, éteindre l'appareil et le débrancher immédiatement.
- ✓ Toujours utiliser le bouton situé sur le panneau de commandes pour éteindre l'appareil.
- ✓ Les climatiseurs mobiles détournent de grandes quantités d'air de la salle. Toujours assurer un approvisionnement suffisant d'air afin de fonctionner efficacement.

À NE PAS FAIRE

- ✗ **Ne pas** utiliser le climatiseur dans un espace humide tel qu'une salle de bain ou une buanderie.
- ✗ **Ne pas** toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- ✗ **Ne pas** appuyer sur les boutons du panneau de commande avec autre chose que les doigts.
- ✗ **Ne pas** retirer d'éléments fixes. Ne jamais utiliser cet appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est tombé ou a été endommagé.
- ✗ **Ne jamais** utiliser la prise d'alimentation pour allumer ou éteindre l'appareil.
- ✗ **Ne pas** couvrir ou obstruer les grilles d'entrée ou de sortie d'air.
- ✗ **Ne pas** utiliser de produits chimiques dangereux pour nettoyer l'appareil ou mettre des produits chimiques en contact avec l'appareil. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de substances inflammables ou de vapeurs d'alcool, d'insecticides, d'essence, etc.
- ✗ **Ne pas** laisser les enfants utiliser l'appareil sans surveillance.
- ✗ **Ne pas** utiliser ce produit à des fins autres que celles décrites dans le manuel d'instructions.

CONSEILS POUR ÉCONOMISER L'ÉNERGIE

- Utiliser l'appareil dans une pièce de la taille recommandée.
- Placer l'appareil dans un endroit où le mobilier ne peut pas obstruer le flux d'air.
- Maintenir les rideaux et les stores fermés pendant les heures les plus ensoleillées de la journée.
- Nettoyer les filtres régulièrement.
- Fermer les portes et les fenêtres pour maintenir l'air frais à l'intérieur et l'air chaud à l'extérieur (mode de refroidissement).

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

! LIRE ET RESPECTER ATTENTIVEMENT TOUTES LES
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

CONDITIONS D'UTILISATION

Le climatiseur doit être utilisé à des températures comprises dans la plage de températures ci-dessous :

MODE	TEMPÉRATURE AMBIANTE
COOL (REFROIDISSEMENT)	17 °C (62 °F) - 35 °C (95 °F)
DRY (SEC)	13 °C (55 °F) - 35 °C (95 °F)
*HEAT (CHAUFFAGE) (modèle pompe thermique)	5 °C (41 °F) - 30 °C (86 °F)
*HEAT (CHAUFFAGE) (électrique ou pompe thermique)	<30 °C (86 °F)

(*) Fonction optionnelle, certains modèles ne sont pas équipés de cette fonction.

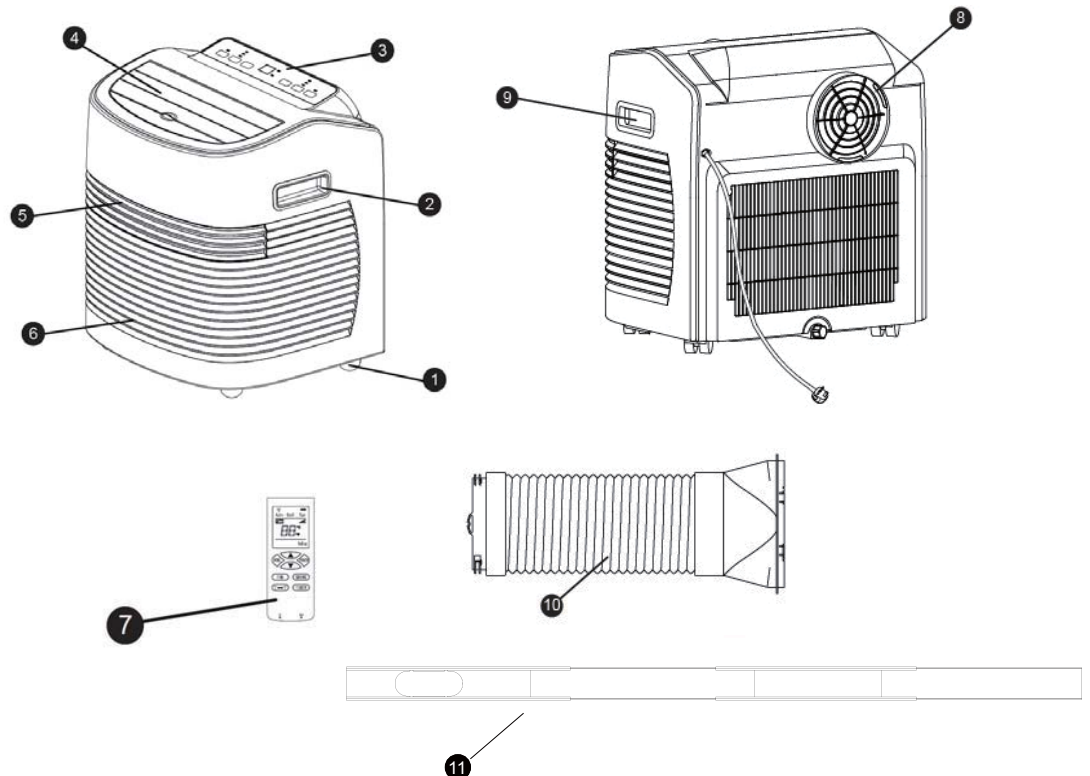
Remarque : Le rendement de l'appareil peut être moindre lorsqu'il fonctionne en dehors de cette plage de températures.

OUTILS POUR LE KIT D'INSTALLATION POUR FENÊTRE

1. Tournevis (taille moyenne, Phillips)
2. Ruban à mesurer ou règle
3. Couteau ou ciseaux
4. Scie (au cas où la taille du kit pour fenêtre doit être réduite car la fenêtre est trop étroite pour une installation immédiate). Consulter www.danby.com pour accéder au manuel d'instructions générales.

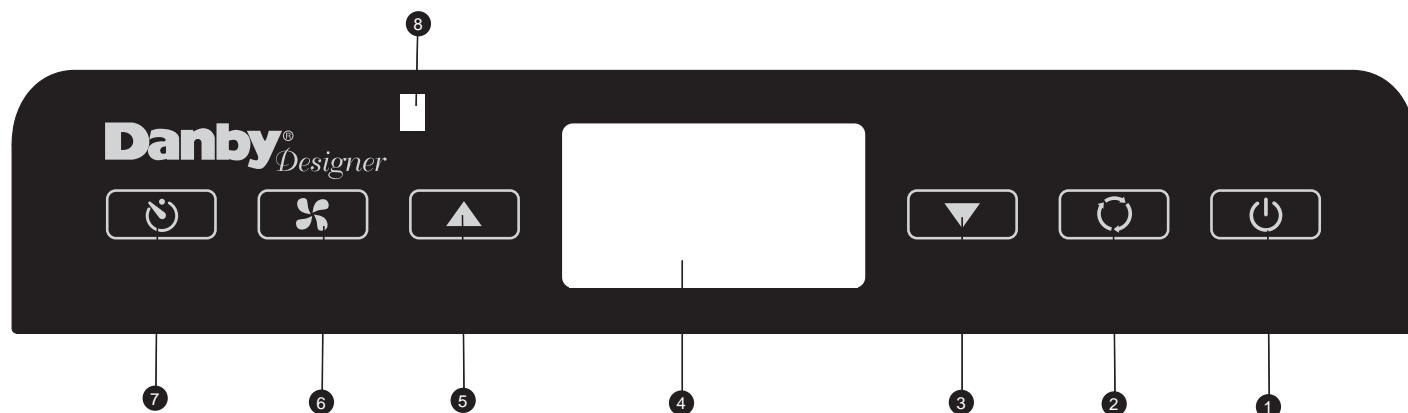
CARACTÉRISTIQUES ET COMPOSANTS

1. Roulette
2. Poignée (gauche)
3. Panneau de commandes
4. Volet oscillant
5. Grille d'entrée d'air
6. Entrée d'air
7. Télécommande
8. Sortie d'aération
9. Poignée (droite)
10. Ensemble de tuyau d'échappement
11. Ensemble de plaque d'étanchéité de la fenêtre



CARACTÉRISTIQUES ET COMPOSANTS

PANNEAU DE COMMANDES ET TÉLÉCOMMANDE



1. Touche MARCHÉ/ARRÊT

Appuyer sur la touche MARCHÉ/ARRÊT pour ALLUMER/ÉTEINDRE le climatiseur.

2. Touche MODE

Appuyer sur la touche MODE pour naviguer entre les modes AUTO, REFROIDISSEMENT (COOL), VENTILATION (FAN) et DÉSHUMIDIFICATION (DRY).

3. Touche BAS

Appuyer sur la touche BAS en mode REFROIDISSEMENT (COOL) pour réduire la température.

Appuyer sur la touche BAS en mode MINUTERIE (TIMER) pour régler l'heure de MARCHÉ/ARRÊT de la minuterie. Appuyer sur les touches HAUT et BAS simultanément pour afficher la température en degrés Fahrenheit ou Centigrade.

4. Fenêtre d'affichage ACL de la température et de la minuterie

Cette fenêtre indique la température et les réglages de minuterie sélectionnés.

5. Touche HAUT

Appuyer sur la touche HAUT en mode REFROIDISSEMENT (COOL) pour augmenter la température.

Appuyer sur la touche HAUT en mode MINUTERIE (TIMER) pour régler l'heure de MARCHÉ/ARRÊT de la minuterie.

6. Touche VITESSE

Appuyer sur la touche VITESSE pour choisir la vitesse du ventilateur (élevée/moyenne/lente).

7. Touche MINUTERIE (TIMER)

Appuyer sur la touche MINUTERIE en mode VEILLE (Standby) pour régler l'heure de MISE EN MARCHÉ.

Appuyer sur la touche MINUTERIE lorsque l'appareil est allumé pour régler l'heure de MISE EN VEILLE.

8. Fenêtre d'affichage de la télécommande

TÉLÉCOMMANDE

9. Touche °C/°F

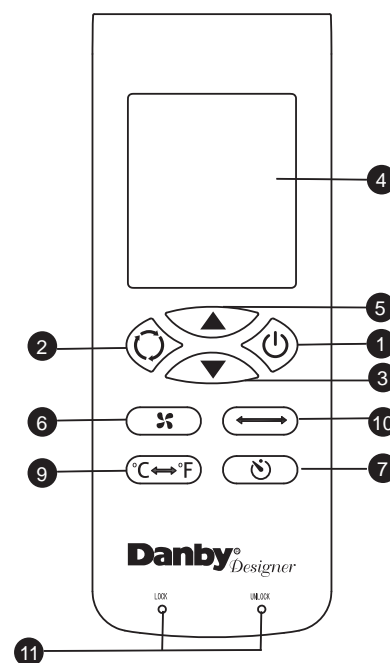
Appuyer sur la touche °C/°F pour changer le format d'affichage de la température.

10. Touche OSCILLATION (SWING)

Appuyer sur la touche OSCILLATION à tout moment après avoir allumé le climatiseur et les volets oscilleront automatiquement.

11. Touche VERROUILLAGE (LOCK)

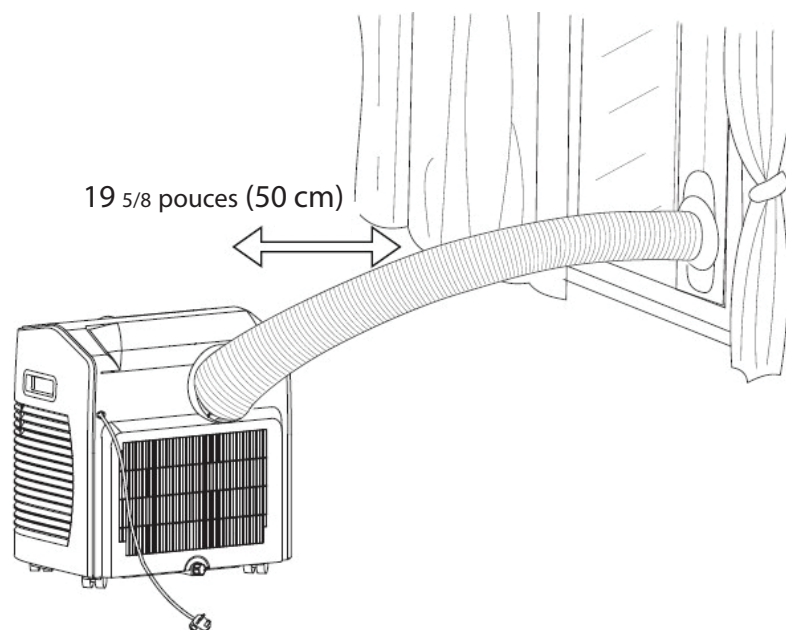
Appuyer sur la touche VERROUILLAGE pour verrouiller/déverrouiller la touche panneau de commande.



CONSIGNES D'INSTALLATION

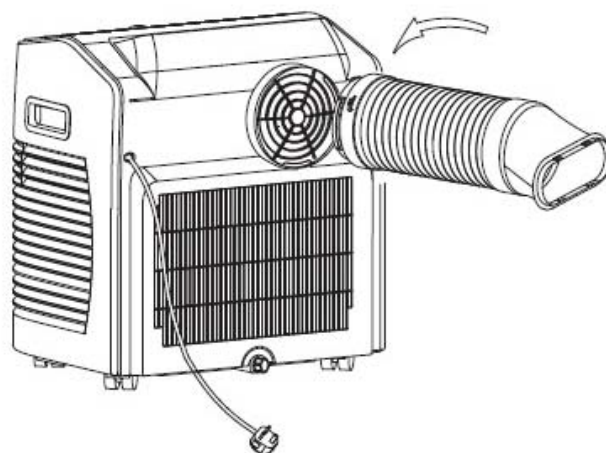
EMPLACEMENT

Placer le climatiseur sur une surface plane et sèche et à une distance de 50 cm minimum de tout objet.



INSTALLATION

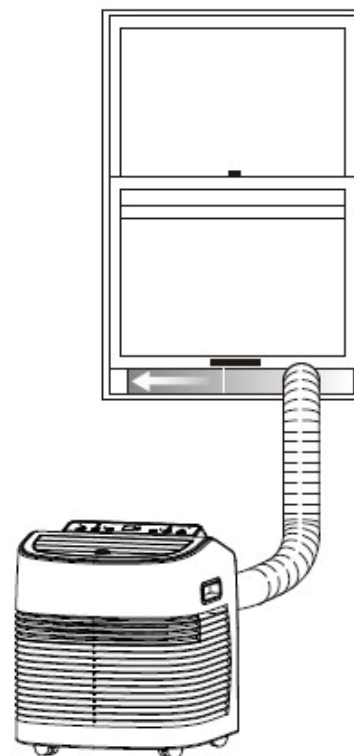
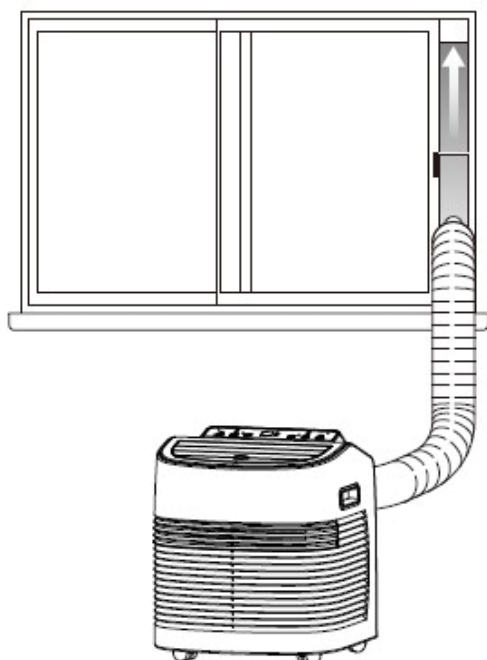
Fixer le tuyau d'échappement à la sortie d'air située sur le panneau arrière (dans le sens antihoraire).



CONSIGNES D'INSTALLATION

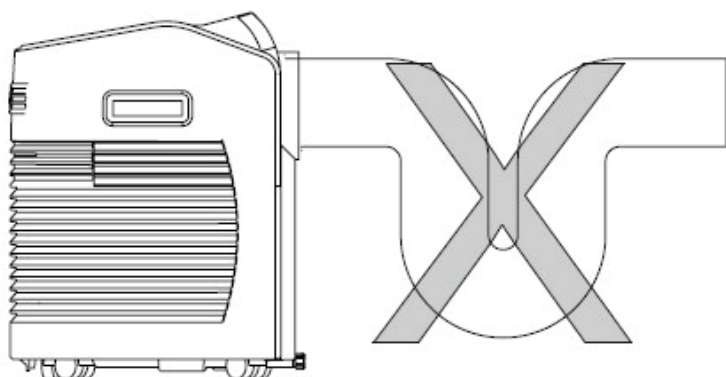
INSTALLATION

Insérer le tuyau d'échappement dans la plaque d'étanchéité de la fenêtre, régler la largeur d'ouverture de la fenêtre pour que celle-ci corresponde à la largeur de la plaque d'étanchéité. La longueur de la plaque d'étanchéité est réglable.



INSTALLATION INADÉQUATE

- Il est important de maintenir le tuyau d'échappement droit. Une installation inadéquate aura une incidence sur l'efficacité du climatiseur. Ne pas plier le tuyau d'échappement. S'assurer que l'air circule librement.



AVERTISSEMENT

Le conduit d'échappement a été spécifiquement conçu pour ce modèle. Ne pas le remplacer par un conduit d'échappement conçu pour un autre modèle ou le rallonger.

NOTE :

La longueur maximale du tuyau d'échappement est de 59 pouces (150 cm).

CONSIGNES D'UTILISATION

Mode REFROIDISSEMENT (COOL)

- Lorsque le climatiseur entre en mode REFROIDISSEMENT (COOL) automatiquement ou que le mode REFROIDISSEMENT (COOL) est sélectionné après la mise en marche, le témoin COOL s'allume.
- Appuyer sur les touches HAUT/BAS pour régler la température entre 17 °C et 30 °C (62 °F et 86 °F).
- Appuyer sur la touche VITESSE pour choisir la vitesse du ventilateur (élevée/moyenne/lente).

Mode VENTILATION (FAN)

- Lorsque la touche MODE est actionnée ou que le mode VENTILATION (FAN) est sélectionné par l'intermédiaire de la télécommande, le témoin FAN s'allume et l'appareil fonctionne en mode VENTILATION (FAN).
- Appuyer sur la touche VITESSE pour choisir la vitesse du ventilateur (élevée/moyenne/lente).
- La température ne peut pas être réglée lorsque l'appareil est en mode VENTILATION (FAN).

Mode DÉSHUMIDIFICATION (DRY)

- Pour utiliser l'appareil en mode déshumidification (Dry), effectuer les modifications suivantes sur le drain à l'arrière de l'appareil. Éteindre l'appareil et le débrancher. Retirer l'ensemble du tuyau d'évacuation. Dévisser le capot du dispositif, retirer le raccord d'eau et fixer le bout du tube de drainage. Le tube de drainage peut être un simple tuyau d'arrosage vissé directement sur le filetage du drain. S'assurer de placer l'autre extrémité du tube dans une évacuation adaptée (par ex, un siphon de sol), pour éviter toute fuite d'eau sur le sol. Remettre en fonction votre unité
- Appuyer sur la touche mode sur le panneau de commande ou sur la télécommande pour sélectionner le mode déshumidification. Le symbole indiquant la déshumidification s'allume sur l'écran ACL pour indiquer que l'appareil fonctionne en mode de déshumidification.
- Au moment de la mise en fonction de la déshumidification, si la température ambiante est de 15 °C (59 °F) ou plus, le compresseur se mettra en marche. Si la température ambiante est de 13 °C (55 °F) ou moins, le compresseur s'arrêtera. Quand la température augmente à nouveau à 15 °C, le compresseur redémarre (avec un temps de réponse de 3 minutes pour protéger le compresseur).
- En mode déshumidification (Dry), le ventilateur fonctionnera à basse vitesse et celle-ci ne peut pas être ajustée.
- La température ne peut pas être réglée en mode déshumidification (Dry).

REMARQUE : Au moment de la sélection en mode déshumidification, retirer l'ensemble du tuyau d'évacuation. Si l'ensemble du tuyau d'évacuation n'est pas retiré, la qualité de déshumidification peut être réduite, et, sur l'écran, « FL » s'affichera.

Mode AUTO

- Appuyer sur la touche MODE sur le panneau de commandes ou sélectionner le mode AUTO par l'intermédiaire de la télécommande pour activer le mode AUTO. Le témoin AUTO s'allume lorsque le climatiseur est en mode AUTO.
- Après la sélection du mode AUTO, les réglages de fonctionnement sont déterminés par la température ambiante : lorsque la température ambiante est supérieure à 25 °C (77 °F), les réglages de fonctionnement sont les mêmes que ceux du mode REFROIDISSEMENT (COOL), lorsque la température est inférieure à 25 °C (77 °F), les réglages de fonctionnement sont les mêmes que ceux du mode VENTILATION (FAN).

Mode FRAÎCHEUR MAXI (MAX COOL) (fonction optionnelle)

- En mode REFROIDISSEMENT (COOL), appuyer simultanément sur les touches MINUTERIE (TIMER) et HAUT pour activer le mode FRAÎCHEUR MAXI (MAX COOL).
- En mode FRAÎCHEUR MAXI, le climatiseur rafraîchira la pièce sans restriction de température.
- En mode FRAÎCHEUR MAXI, la vitesse du ventilateur est réglée sur « élevée » et ne peut pas être modifiée.
- Pour quitter le mode FRAÎCHEUR MAXI, appuyer de nouveau sur les touches MINUTERIE (TIMER) et HAUT simultanément.

Mode VEILLE (SLEEP) (fonction optionnelle)

- Appuyer simultanément sur les touches MINUTERIE (TIMER) et BAS en mode REFROIDISSEMENT (COOL) pour activer le mode VEILLE.
- En mode VEILLE, la température programmée augmente de 1 °C ou F, selon le réglage courant de l'unité) toutes les 2 heures, pendant les 4 premières heures de fonctionnement. Après cela, cette température ne changera plus. En mode VEILLE le ventilateur souffle à vitesse lente et la vitesse ne peut pas être modifiée.

CONSIGNES D'UTILISATION

REMARQUE :

- Pour basculer entre degrés Celsius ou Fahrenheit, appuyer sur les touches Haut et Bas sur le panneau de contrôle simultanément.
- La commande « volets oscillants » n'est possible qu'à partir de la télécommande.

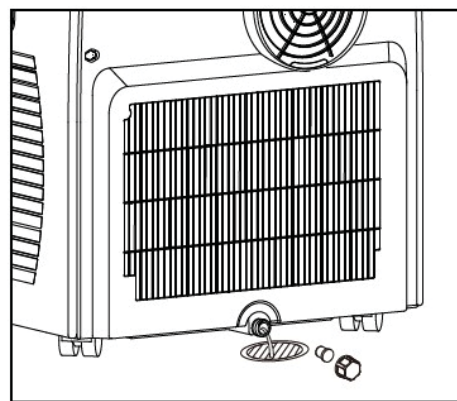
Mode MINUTERIE (TIMER)

- Lorsque l'appareil est branché sans avoir enclenché l'interrupteur de mise en marche, l'appareil est en mode veille. Pour régler la minuterie automatique après que l'appareil ait été mis en marche, appuyer sur la touche minuterie alors que l'appareil est en veille. Pendant que l'écran clignote, utiliser les touches Haut / Bas pour sélectionner une durée comprise entre 0 et 24 heures. L'appareil se met en marche APRÈS le nombre d'heures sélectionnées, par exemple, en sélectionnant 6 H, l'appareil se mettra en marche après 6 heures. Le symbole de la minuterie à l'écran s'allumera pour indiquer que la minuterie est enclenchée.
- Pour régler la durée de fonctionnement avec la minuterie, l'appareil doit être en marche (et non en mode veille). Quand l'appareil est en fonction, appuyer sur le bouton de la minuterie. Pendant que l'écran clignote, utiliser les touches Haut / Bas pour sélectionner une durée comprise entre 0 et 24 heures. L'appareil fonctionnera pendant le nombre d'heures sélectionnées, par exemple, en sélectionnant 6 H, l'appareil fonctionnera pendant 6 heures. Le symbole de la minuterie s'allumera pour indiquer que la minuterie est enclenchée.
- Pour désactiver la fonction de minuterie, appuyer sur la touche minuterie. L'écran se met à clignoter. Pendant que l'écran clignote, appuyer sur la touche Bas pour ramener la durée à 0. Quand l'écran cesse de clignoter, le symbole de la minuterie devrait disparaître de l'écran, pour indiquer que la minuterie est désactivée.

MÉTHODE DE DRAINAGE

Cet appareil est équipé d'un système d'évaporation automatique de l'eau. L'eau condensée est recyclée pour refroidir le condenseur, ce qui améliore l'efficacité du refroidissement et économise de l'énergie.

- Si le récipient interne est rempli d'eau, le témoin "FL" apparaîtra sur l'écran d'affichage et le compresseur cessera automatiquement de fonctionner. Éteindre l'appareil, dévisser le couvercle d'écoulement, retirer le raccord d'arrivée d'eau pour drainer l'eau et le compresseur fonctionnera à nouveau normalement après avoir été relancé. S'assurer de placer l'appareil au dessus d'un siphon de sol pour éviter les déversements d'eau sur votre plancher.



SOINS ET ENTRETIEN

! NOTE

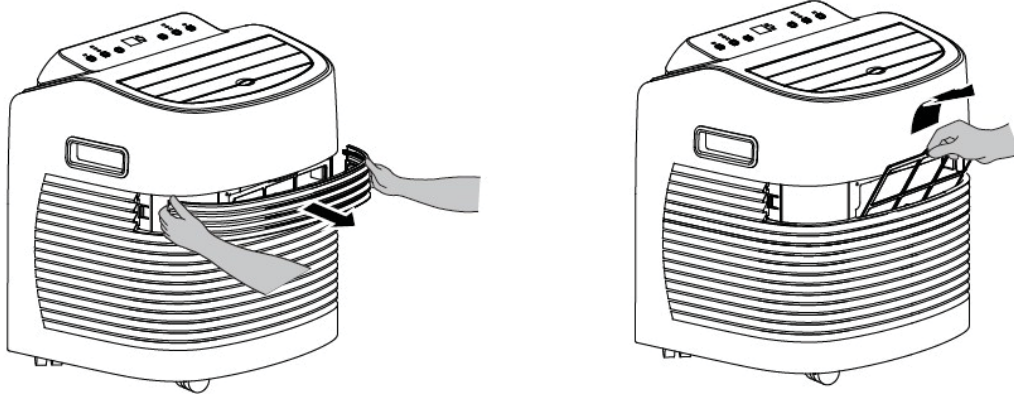
Afin d'éviter tout choc électrique, éteindre et débrancher le climatiseur avant entretien ou réparation.

NETTOYAGE

- Débrancher le climatiseur avant le nettoyage.
- Nettoyer avec un chiffon doux et humide. Ne pas utiliser de produits chimiques tels que du benzène, de l'alcool, du pétrole, etc. L'utilisation de ces produits sur la surface du climatiseur pourrait endommager tout l'appareil ou une partie de l'appareil.
- Éviter que de l'eau s'infilte dans le climatiseur.

DE FILTRE

- Nettoyer le filtre toutes les deux semaines. Si la qualité de l'air le demande, il peut être nécessaire d'effectuer un nettoyage plus fréquent. Si le filtre est obstrué par la poussière son efficacité sera réduite.
- Retirer la grille d'entrée d'air et le filtre comme indiqué sur l'illustration ci-dessous.
- Mettre la grille d'entrée d'air et le filtre dans de l'eau tiède (environ 40 °C/104 °F) et nettoyer avec un détergent neutre. Après nettoyage, faire sécher les filtres dans un endroit à l'ombre.



NETTOYAGE SAISONNIER

Si le climatiseur ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée :

- Vider le réservoir interne comme décrit dans la section Méthode de drainage.
- Faire fonctionner le climatiseur en mode FAN pendant deux heures jusqu'à ce que l'intérieur soit sec.
- Éteindre le climatiseur et le débrancher.
- Laver et sécher la grille d'entrée d'air et le filtre et les remonter.
- Retirer le tuyau d'échappement.
- Couvrir le climatiseur et le tuyau d'échappement avec un sac plastique et les ranger dans un endroit sec.

MISE AU REBUT

Vérifiez le respect des réglementations locales concernant la mise au rebut approuvée et sécurisée de cet appareil.

SOINS ET ENTRETIEN

DÉTECTION INTELLIGENTE DES ERREURS

Code de détection d'erreur	Cause
E1	Erreur au niveau du capteur de température des bobines.
E2	Erreur au niveau du capteur de température ambiante.
E4	Protection contre le gel : la température du serpentin est trop basse et le climatiseur s'arrête pour éviter l'excès de givre. Quand la température remonte au delà de 8 °C (46,4 °F), la sécurité contre le gel se désenclenche et les réglages précédents sont restaurés.

DÉPANNAGE

Parfois, il peut arriver qu'un problème mineur survienne et qu'il ne soit pas nécessaire de faire appel à un réparateur. Se servir de ce guide de dépannage pour déterminer la cause possible du problème. Si l'appareil continue de mal fonctionner, veuillez appeler un centre de réparation agréé ou encore le numéro gratuit **1-800-263-2629** de Danby pour obtenir de l'aide.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le climatiseur ne fonctionne pas	L'appareil n'est pas branché.	Brancher l'appareil au secteur.
	Le témoin "FL" apparaît sur l'écran d'affichage.	Éteindre le climatiseur et drainer l'eau. Brancher à nouveau le climatiseur au secteur
	La fonction MISE EN VEILLE de la minuterie est enclenchée.	Le climatiseur peut être relancé 3 minutes après avoir été éteint.
Le climatiseur se met en marche fréquemment	Lumière directe du soleil	Fermer les rideaux et les stores.
	Les portes et les fenêtres sont ouvertes, de nombreuses personnes ou sources de chaleur sont présentes dans la pièce.	Fermer les portes et les fenêtres, retirer les sources de chaleur de la pièce.
	Le filtre est très sales.	Nettoyer ou remplacer le filtre.
	L'entrée ou la sortie d'air est bloquée.	Éliminer l'obstruction.
Le climatiseur fait beaucoup de bruit	Le climatiseur est placé sur une surface irrégulière.	Placer le climatiseur sur une surface stable et plane en évitant de le secouer.
Le compresseur ne fonctionne pas	La protection à retardement est activée.	Attendre 3 minutes, mettre en marche lorsque la température a diminué.

GARANTIE LIMITÉE SUR APPAREIL ÉLECTROMÉNAGER À DOMICILE

Cet appareil de qualité est garanti exempt de tout vice de matière première et de fabrication, s'il est utilisé dans les conditions normales recommandées par le fabricant.

Cette garantie n'est offerte qu'à l'acheteur initial de l'appareil vendu par Danby Products Limited (Canada) ou Danby Products Inc. (E.- U. d'A) (ci-après "Danby") ou par l'un des ses distributeurs agréés et elle ne peut être transférée.

CONDITIONS

Les pièces en plastique sont garanties pour trente (30) jours seulement à partir de la date de l'achat, sans aucune prolongation prévue.

Première 18 mois Pendant les dix huit (18) mois, toutes pièces fonctionnelles de ce produit s'avèrent défectueuses, seront réparées ou remplacées, selon le choix du garant, sans frais à l'acheteur INITIAL.

Pour bénéficier du Service Le client sera responsable pour le transport et tous les frais d'expédition de tout appareil exigeant le service au dépôt de service autorisé le plus proche. S'adresser au détaillant qui a vendu l'appareil, ou à la station technique agréée de service la plus proche, où les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié. Si les réparations sont effectuées par quiconque autre que la station de service agréée où à des fins commerciales, toutes les obligations de Danby en vertu de cette garantie seront annulées.

Limites de l'entretien à domicile Si l'appareil est installé à plus de 100 kilomètres (62 milles) du centre de service le plus proche, il doit être livré à l'atelier de réparation autorisé par Danby le plus proche, car l'entretien doit uniquement être réalisé par un technicien qualifié et certifié pour effectuer un entretien couvert par la garantie de Danby. Les frais de transport entre votre domicile et le lieu de l'entretien ne sont pas couverts par la présente garantie et doivent être acquittés par l'acheteur.

Cette garantie indique en aucun temps la responsabilité de Danby de l'avarie ou dommage de la vin ou autre contenu, soit par les vices de l'appareil, ou soit par l'utilisation convenable ou inexacte.

EXCLUSIONS

En vertu de la présente, il n'existe aucune autre garantie, condition ou représentation, qu'elle soit exprimée ou tacite, de façon manifeste ou intentionnelle, par Danby ou ses distributeurs agréés. De même, sont exclues toutes les autres garanties, conditions ou représentations, y compris les garanties, conditions ou représentations en vertu de toute loi régissant la vente de produits ou de toute autre législation ou règlement semblables.

En vertu de la présente, Danby ne peut être tenue responsable en cas de blessures corporelles ou des dégâts matériels, y compris à l'appareil, quelle qu'en soit la cause. Danby ne peut pas être tenue responsable des dommages indirects dus au fonctionnement défectueux de l'appareil. En achetant l'appareil, l'acheteur accepte de mettre à couvert et de dégager Danby de toute responsabilité en cas de réclamation pour toute blessure corporelle ou tout dégât matériel causé par cet appareil.

CONDITIONS GÉNÉRALES

La garantie ou assurance ci-dessus ne s'applique pas si les dégâts ou réparations sont dus aux cas suivants:

- 1) Panne de courant.
- 2) Dommage subis pendant le transport ou le déplacement de l'appareil.
- 3) Alimentation électrique incorrecte (tension faible, câblage défectueux, fusibles incorrects).
- 4) Accident, modification, emploi abusif ou incorrect de l'appareil tel qu'une circulation d'air inadéquate dans la pièce ou des conditions de fonctionnement anormales (température extrêmement élevée ou basse).
- 5) Utilisation dans un but commercial ou industriel (à savoir, si l'appareil n'est pas installé dans un domicile résidentiel).
- 6) Incendie, dommages causés par l'eau, vol, guerre, émeute, hostilités, cas de force majeure (ouragan, inondation, etc.).
- 7) Visites d'un technicien pour expliquer le fonctionnement de l'appareil au propriétaire.
- 8) Installation inappropriée (par exemple, encastrement d'un appareil autoportant, ou utilisation extérieure d'un appareil non conçu à cet effet).

Une preuve d'achat doit être présentée pour toute demande de réparation sous garantie. Prière de garder le reçu. Pour faire honorer la garantie, présenter ce document à la station technique agréée ou s'adresser à:

Service sous-garantie
Service au domicile

Danby Products Limited
PO Box 1778, Guelph, Ontario, Canada N1H 6Z9
Telephone: (519) 837-0920 FAX: (519) 837-0449

1-800-263-2629
07/13

Danby Products Inc.
PO Box 669, Findlay, Ohio, U.S.A. 45840
Telephone: (419) 425-8627 FAX: (419) 425-8629

BIENVENIDO

Bienvenido a la familia Danby. Estamos orgullosos de nuestros productos de alta calidad y creemos en el servicio confiable. Usted lo podrá apreciar en este manual fácil de usar, y lo escuchará en las voces amistosas de nuestro departamento de servicio al consumidor. Sobre todo, usted apreciará estas ventajas cada vez que use su unidad. Eso es importante, ya que su nuevo artefacto formará parte de su familia por mucho tiempo.

Por favor escriba la siguiente información; esta información será necesaria si su unidad requiere servicio o para hacer consultas generales. Para recibir servicio técnico debe mostrar el recibo original.

Número de Modelo: _____

Número de Serie: _____

Fecha de la compra: _____

NECESITA AYUDA

Antes de solicitar servicio, hay algunas cosas que puede hacer para ayudarnos a servirle mejor...

Lea este manual:

Contiene instrucciones que lo ayudarán a mantener correctamente su unidad.

Si usted recibe un artefacto dañado:

Llame inmediatamente al distribuidor (o constructor) que se lo vendió.

Ahorre tiempo y dinero:

Lea la sección de Diagnóstico de Problemas antes de llamar. Esta sección le ayudará a resolver problemas comunes que pudieran ocurrir.

Si necesita asistencia, no se preocupe y llámenos.



Tel: 1-800-26-**Danby**
(1-800-263-2629)



ADVERTENCIA :

Una instalación inadecuada de la conexión a tierra puede dar como resultado un riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones a las personas asociadas con el artefacto. Verifique con un representante calificado de servicio en caso de dudas sobre si el artefacto tiene una buena conexión a tierra.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

SIEMPRE HAGA ESTO

- ✓ La unidad de aire acondicionado debe utilizarse de modo tal que esté protegida contra la humedad, p. ej., condensación, salpicaduras de agua, etc. No ubique ni almacene la unidad de aire acondicionado en lugares donde pueda caerse o ser arrojada al agua u otros líquidos. Si esto ocurre, desenchufe la unidad inmediatamente.
- ✓ Siempre traslade la unidad de aire acondicionado en posición vertical y colóquela sobre una superficie estable y nivelada durante su uso. Si se traslada la unidad cuando está apoyada sobre uno de sus lados, debe enderezarla y mantenerla desconectada durante 4 horas.
- ✓ Apague la unidad cuando no esté en uso.
- ✓ Comuníquese siempre con personas calificadas para que efectúen reparaciones. Si el cable eléctrico está dañado, debe ser reparado por un técnico calificado.
- ✓ Mantenga la unidad a una distancia de al menos 50 cm de las paredes, muebles y cortinas que estén alrededor.
- ✓ Si la unidad de aire acondicionado se golpea durante su uso, apáguela y desconéctela inmediatamente.
- ✓ Utilice siempre el botón en el panel de control para apagar la unidad.
- ✓ Los aires acondicionados portátiles emanan grandes cantidades de aire ambiente. Asegúrese siempre de tener un suministro del aire de reposición para que funcione eficientemente.

CONSEJOS PARA AHORRAR ENERGÍA

- Utilice la unidad en una habitación del tamaño recomendado.
- Ubique la unidad en un lugar donde los muebles no obstruyan el flujo de aire.
- Mantenga las persianas/cortinas cerradas durante las horas más soleadas del día.
- Mantenga los filtros limpios.
- Deje las puertas y ventanas cerradas para mantener el aire frío adentro y el aire tibio afuera (modo de refrigeración).

NUNCA HAGA ESTO

- ⊗ No haga funcionar el aire acondicionado en un ambiente húmedo, como un baño o lavadero.
- ⊗ No toque la unidad con las manos mojadas o húmedas.
- ⊗ No presione los botones en el panel de control con otra cosa que no sean los dedos.
- ⊗ No extraiga ningún componente fijo. Nunca utilice este artefacto si no funciona correctamente o si se ha caído o dañado.
- ⊗ Nunca utilice el enchufe para iniciar o detener la unidad.
- ⊗ No cubra ni obstruya las rejillas de entrada o salida.
- ⊗ No utilice sustancias químicas peligrosas para limpiar o entrar en contacto de otro modo con la unidad. No utilice la unidad en presencia de vapores o sustancias inflamables, como alcohol, insecticidas, gasolina, etc.
- ⊗ No permita que los niños utilicen la unidad sin supervisión.
- ⊗ No utilice este producto para cumplir funciones diferentes a aquellas descritas en este manual de instrucción.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS

CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO

El aire acondicionado debe funcionar dentro del rango de temperatura indicado a continuación:

MODO	TEMPERATURA AMBIENTE
FRÍO	17 °C (62 °F) - 35 °C (95 °F)
SECO	13 °C (55 °F) - 35 °C (95 °F)
*CALOR (tipo bomba de calor)	5 °C (41 °F) - 30 °C (86 °F)
*CALOR (bomba eléctrica o de calor)	<30 °C (86 °F)

(*) Función opcional. Es posible que algunos modelos no tengan esta función disponible.

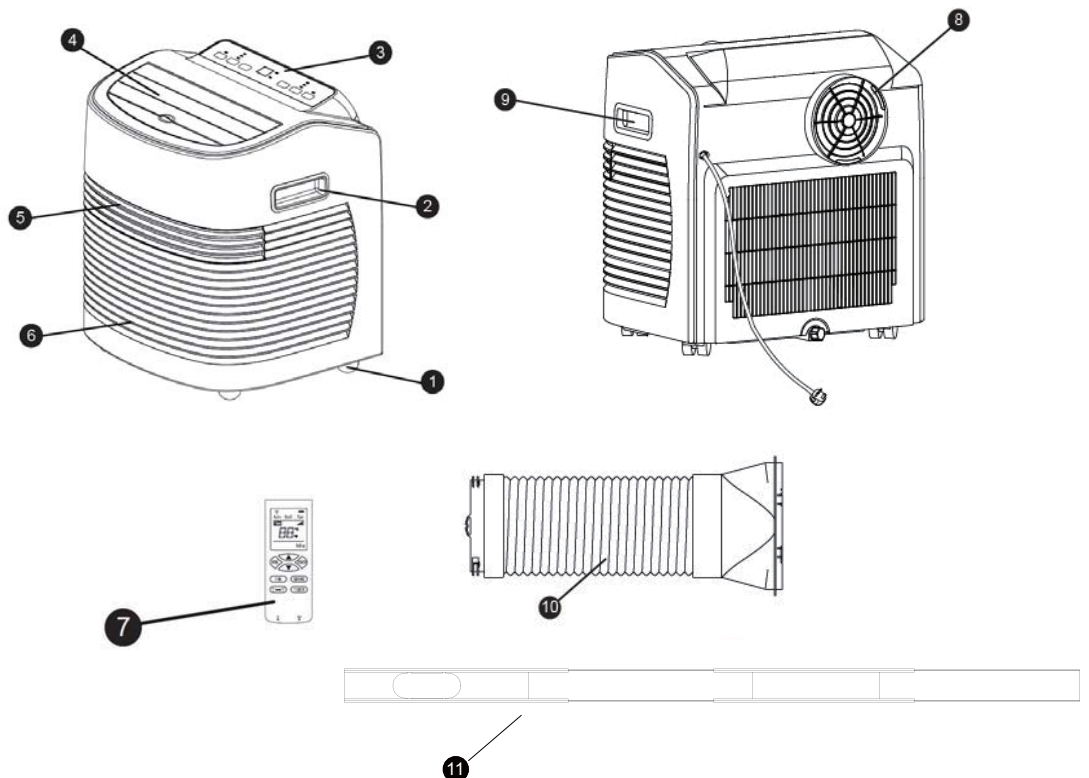
Nota: El rendimiento puede disminuir cuando la temperatura se encuentre fuera de estos rangos de temperatura de funcionamiento.

HERRAMIENTAS PARA LA INSTALACIÓN DEL EQUIPO PARA VENTANA

1. Desarmador (tamaño mediano, Phillips)
2. Cinta métrica o regla
3. Cuchillo o tijeras
4. Sierra (en caso de que sea necesario reducir el tamaño del equipo para ventana porque la ventana es muy angosta para poder realizar una instalación directa). Visite www.danby.com para consultar la guía de instrucción general.

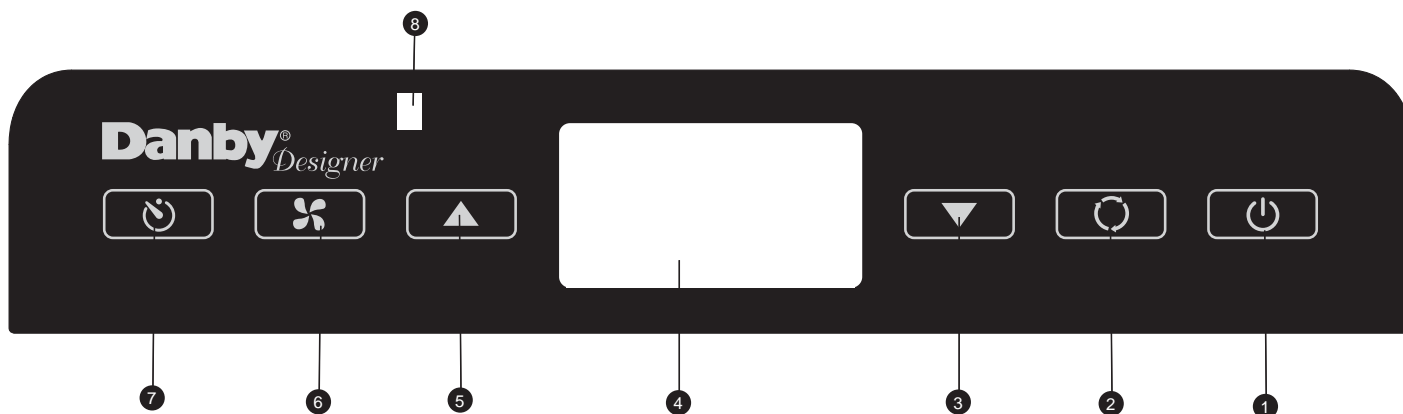
FUNCIONES Y COMPONENTES

1. Rueda pivotante
2. Manija (I)
3. Panel de control
4. Deflector de viento
5. Rejilla de entrada de aire
6. Entrada de aire
7. Control remoto
8. Salida de escape
9. Manija (D)
10. Montaje del tubo de escape
11. Montaje de la placa de sellado para la ventana



FUNCIONES Y COMPONENTES

PANEL DE CONTROL Y CONTROL REMOTO



1. Botón de encendido

Presione el botón para ENCENDIDO/APAGADO del aire acondicionado.

2. Botón de modo

Presione el botón para cambiar al modo automático (AUTO), refrigeración (COOL), ventilador (FAN) o deshumidificación (DRY).

3. Botón "DISMINUIR"

Presione el botón cuando esté en el modo refrigeración para reducir la temperatura; presiónelo cuando esté en el modo de temporizador para ajustar el tiempo de ENCENDIDO/APAGADO. Presione los botones "Aumentar" y "Disminuir" simultáneamente para alternar la temperatura de la pantalla entre grados Fahrenheit y centígrados.

4. Ventana LCD de visualización del temporizador y la temperatura

Esta ventana muestra la configuración/temperatura ambiente y el temporizador.

5. Botón "AUMENTAR"

Presione el botón cuando esté en el modo refrigeración para incrementar la temperatura; presiónelo cuando esté en el modo de temporizador para ajustar el tiempo de ENCENDIDO/APAGADO.

6. Botón de velocidad

Presione el botón para elegir la velocidad del ventilador alta/media/baja.

7. Botón del temporizador

Presione el botón cuando esté en el modo de espera para configurar el tiempo de ENCENDIDO.

Presione este botón para configurar el tiempo de APAGADO cuando la unidad esté encendida.

8. Ventana de recepción del control remoto

CONTROL REMOTO

9. Botón de conmutación entre °C y °F

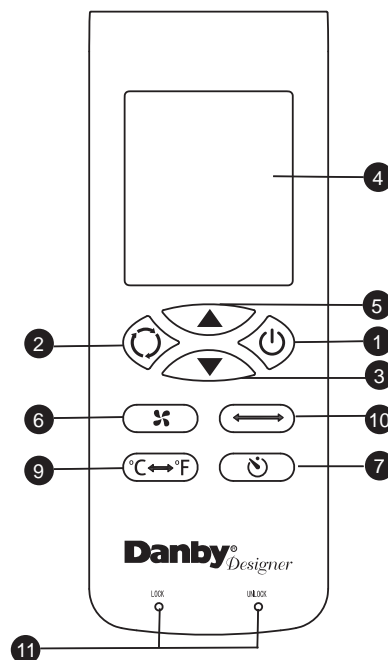
Presione el botón para alternar entre °C y °F.

10. Botón de oscilación automática

Presione este botón en cualquier momento después de encender el aire acondicionado para encender los osciladores de viento automáticamente.

11. Botón de bloqueo

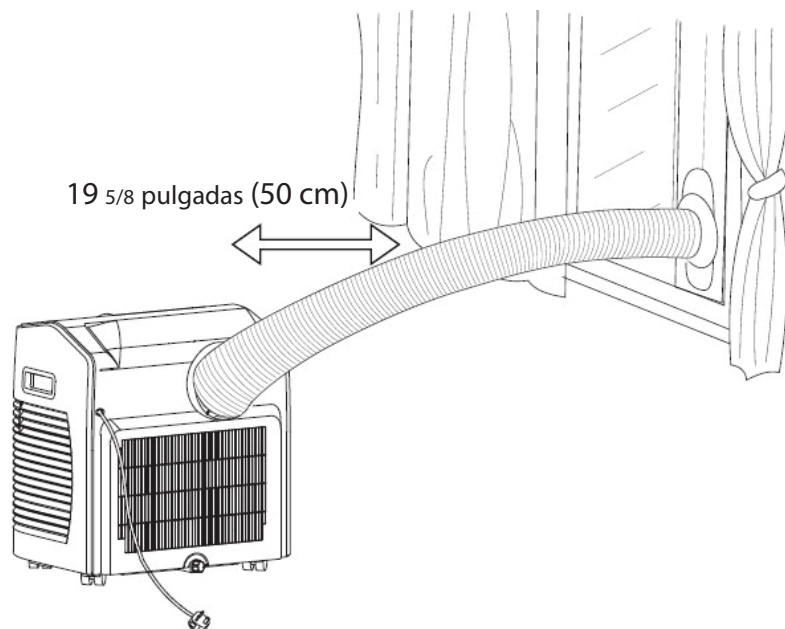
Presione este botón para bloquear/desbloquear el botón del panel de control.



INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

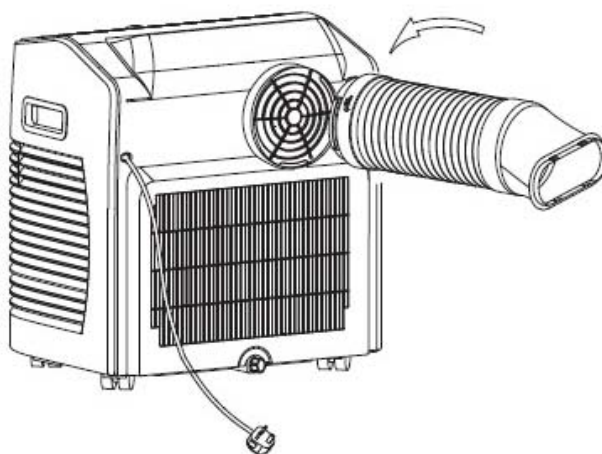
UBICACIÓN

Ubíquelo sobre una superficie plana y seca y manténgalo a al menos 50 cm de todos los objetos cercanos.



INSTALACIÓN

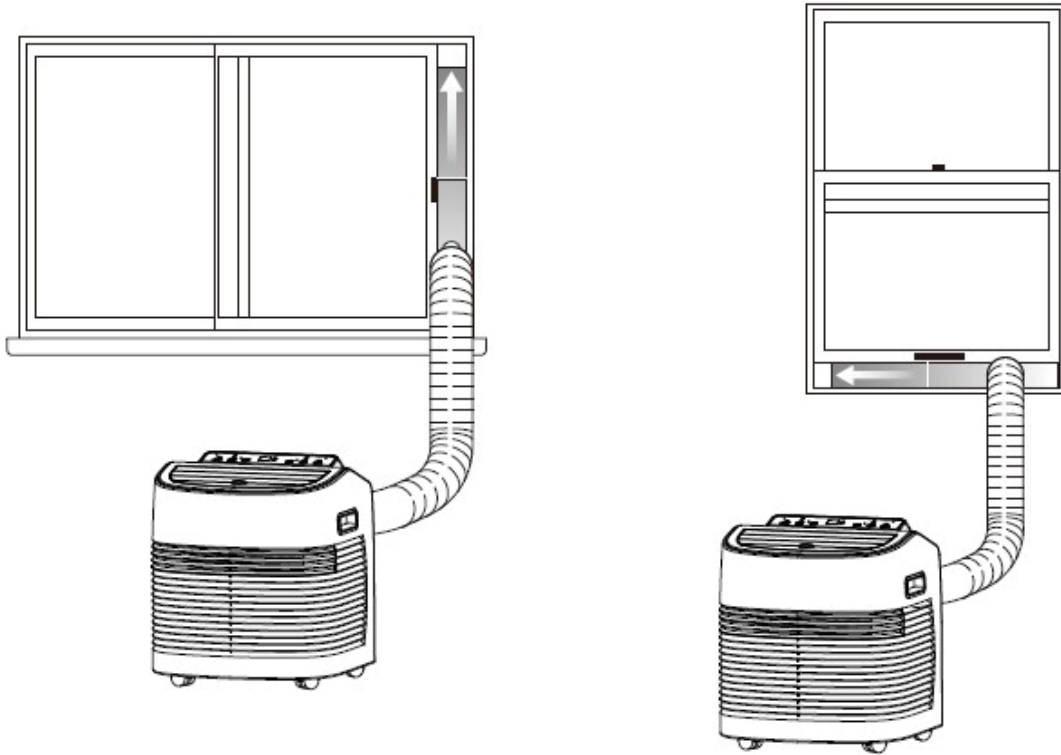
Ajuste el montaje del tubo de escape a la salida de aire en el panel trasero (sentido contrario a las manecillas del reloj).



INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

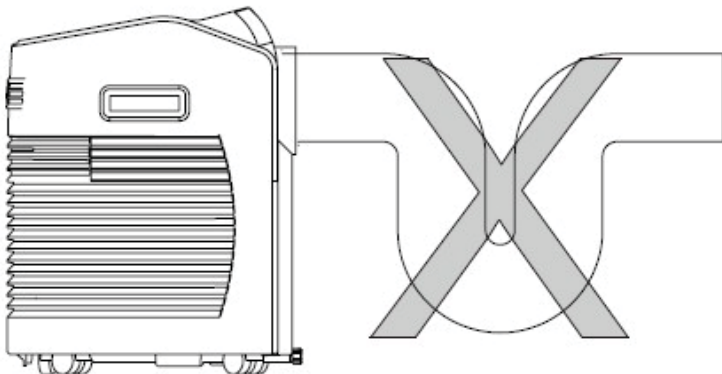
INSTALACIÓN

Inserte la manguera de salida de aire dentro de la placa de sellado para la ventana y ajuste el ancho de la apertura de la ventana para que encaje en la placa de sellado. La longitud de la placa de sellado es ajustable.



INCORRECTO INSTALACIÓN

- Es importante mantener el tubo de escape derecho. Una instalación incorrecta afectará la eficiencia del aire acondicionado. No doble el tubo de escape. Asegúrese de que el aire pueda fluir libremente.



⚠ ADVERTENCIA

El conducto de escape está diseñado especialmente para este modelo. No lo reemplace con un conducto de otro modelo ni lo alargue.

AVISO:

La longitud máxima del tubo de escape es de 59 pulgadas (150 cm).

OPERACIÓN

Modo de refrigeración (COOL)

- Cuando el aire acondicionado pasa automáticamente al modo de refrigeración (COOL) o cuando se selecciona el modo de refrigeración después de encenderlo, se enciende la luz indicadora de refrigeración.
- Presione el botón Aumentar/Disminuir para configurar la temperatura entre 17 °C -30 °C (62 °F- 86 °F).
- Presione el botón de velocidad para elegir la velocidad alta, media o baja del ventilador.

Modo de ventilación (FAN)

- Cuando presione el botón de modo o elija el modo de ventilación con el control remoto, la luz indicadora de ventilación se encenderá y la unidad funcionará en el modo de ventilación.
- Presione el botón de velocidad para elegir la velocidad alta, media o baja del ventilador.
- No es posible configurar la temperatura cuando se encuentra en el modo de ventilación.

Modo Seco (Función de deshumidificación)

- Cuando desee ejecutar la unidad en modo seco (deshumidificación), realice el siguiente cambio del drenaje en la parte posterior de la unidad. Apáguela y desconéctela. Retire el montaje del tubo de escape. Desatornille la cubierta del drenaje, retire el tapón de agua y conecte la manguera de drenaje. La manguera de drenaje puede ser una manguera de riego común que se puede ajustar directamente en las roscas del drenaje. Asegúrese de colocar el otro extremo de la manguera en un área de drenaje adecuado (p. ej., drenaje de suelo) para evitar que el agua caiga al suelo. Reinicie la unidad.
- Presione el botón de modo en el panel de control o control remoto para seleccionar el modo seco. El símbolo del indicador de Modo seco se enciende en la pantalla LCD para mostrar que la unidad está funcionando en modo seco.
- Al entrar en modo seco, si la temperatura ambiente es 15 °C (59 °F) o mayor, el compresor empezará a funcionar. Si la temperatura es 13 °C (55 °F) o menos, el compresor se apagará. Cuando la temperatura aumente nuevamente a 15 °C, el compresor se reactivará (se producirá un retardo de 3 minutos para proteger el compresor).
- En modo seco (deshumidificación), el ventilador funcionará de manera predeterminada a baja velocidad, y la velocidad no se podrá ajustar.
- En modo seco no se puede ajustar la temperatura.

NOTA: Al seleccionar el modo seco (deshumidificación), retire el montaje del tubo de escape. Caso contrario, afectará la función de deshumidificación y la ventana de visualización indicará "FL".

Modo automático (AUTO)

- Presione el botón de modo en el panel de control o elija el modo automático en el control remoto para pasar al modo automático. La luz indicadora de modo automático se encenderá cuando se encuentre en el modo automático.
- Después de elegir el modo automático, la configuración del funcionamiento depende de la temperatura ambiente: cuando la temperatura ambiente es superior a 25 °C (77 °F), la configuración del funcionamiento es igual a la configuración del modo de refrigeración; cuando es inferior a 25 °C (77 °F), la configuración del funcionamiento es igual a la del modo de ventilación.

Modo de enfriamiento máximo (MAX COOL) (opcional)

- En el modo de enfriamiento presione los botones TEMPORIZADOR y AUMENTAR al mismo tiempo para ingresar el modo de enfriamiento máximo.
- En el modo de enfriamiento máximo, el aire acondicionado enfriará independientemente de la restricción de temperatura.
- En el modo de enfriamiento máximo, la velocidad del ventilador es alta y no puede ajustarse.
- Para cancelar el modo de enfriamiento máximo, presione los botones TEMPORIZADOR y AUMENTAR otra vez.

Modo de reposo (SLEEP) (opcional)

- Presione el TEMPORIZADOR y el botón DISMINUIR al mismo tiempo mientras está en modo de enfriamiento para entrar al modo de reposo.
- En el modo de reposo, la temperatura configurada aumentará 1° (C o F, según la configuración actual de la unidad) cada 2 horas, las primeras cuatro horas de funcionamiento. Luego, la temperatura configurada no volverá a cambiar.
- En este modo, el ventilador funciona a baja velocidad y no se puede ajustar la velocidad del ventilador.

NOTA:

- Para cambiar entre grados Celsius y Fahrenheit, presione los botones arriba y abajo al mismo tiempo en el panel de control.
- La opción "oscilador de persianas" se encuentra disponible únicamente en el control remoto.

OPERACIÓN

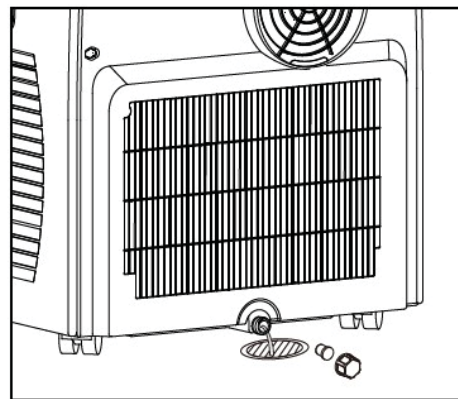
Modo de temporizador

- Cuando la unidad está conectada, pero no se presiona el botón de encendido, la unidad permanece en modo de espera. Para configurar el tiempo en que la unidad debe encenderse automáticamente, presione el botón temporizador mientras la unidad esté en modo de espera. Mientras la pantalla parpadee, use los botones arriba y abajo para seleccionar el tiempo entre 0 y 24 horas. La unidad se encenderá LUEGO de transcurrido el número de horas seleccionadas p. ej., si seleccionó 6 h, la unidad se encenderá luego de 6 horas. El símbolo del temporizador en la pantalla se encenderá para indicar que se ha configurado el temporizador.
- Para configurar la duración del tiempo de funcionamiento mediante el temporizador, la unidad debe estar funcionando (no en modo de espera). Cuando la unidad esté en funcionamiento, presione el botón temporizador. Mientras la pantalla parpadee, use los botones arriba y abajo para seleccionar el tiempo entre 0 y 24 horas. La unidad funcionará durante las horas seleccionadas, p. ej., si seleccionó 6 h, la unidad operará durante 6 horas. El símbolo del temporizador se encenderá para indicar que se ha configurado el temporizador.
- Para desactivar la función temporizador, presione el botón temporizador. La pantalla empezará a parpadear. Mientras parpadea, presione el botón abajo para disminuir el tiempo a 0. Cuando la pantalla deje de parpadear, el símbolo temporizador debe desaparecer de la pantalla para indicar que la función temporizador está desactivada.

MÉTODO DE DRENAJE

Este producto está equipado con un sistema de evaporación de agua automático. El agua condensada es reciclada para enfriar el condensador, lo que mejora la eficacia del enfriamiento y ahorra energía.

- Si el recipiente interno está lleno de agua, en la pantalla aparecerá "FL", y el compresor dejará de funcionar automáticamente. Apague la unidad, desatornille la cubierta de drenaje, retire el tapón de agua para drenar el agua y el compresor volverá a la normalidad luego de ser reiniciado. Asegúrese de colocar la unidad sobre el piso de drenaje para evitar que el agua caiga sobre el suelo.



CUIDADO Y MANTENIMIENTO

AVISO

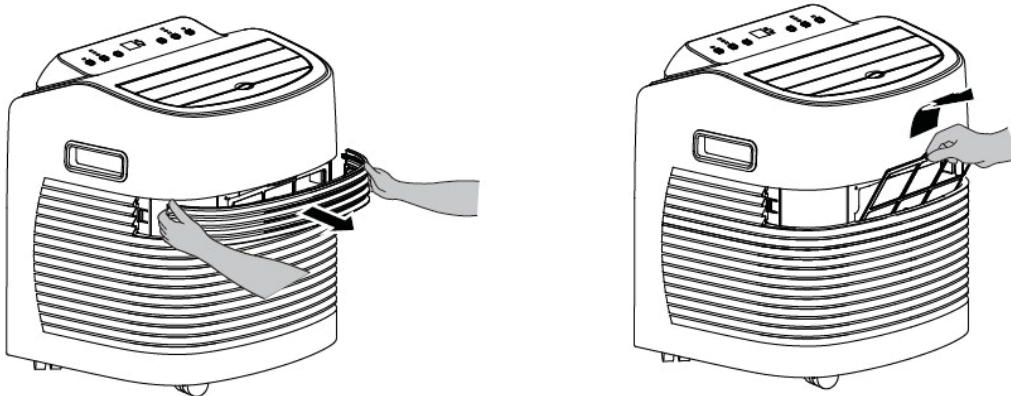
Para evitar descargas eléctricas, apague el aire acondicionado y desconecte la clavija antes de realizar mantenimiento o reparación.

LIMPIEZA

- Desconecte antes de limpiar.
- Limpie con un paño suave semiseco. No utilice agentes químicos, como benceno, alcohol, gasolina, etc., de lo contrario se dañará la superficie de la unidad de aire acondicionado y posiblemente toda la unidad.
- Evite que salpique agua al aire acondicionado.

FILTRO

- Lave el filtro una vez cada dos semanas. Tal vez sea necesario lavarlo con más frecuencia en caso la calidad del aire no sea buena. Si este está bloqueado con polvo, la eficiencia del aire acondicionado se verá reducida.
- Retire la rejilla de entrada de aire y el filtro, como se muestra en la imagen a continuación.
- Coloque la rejilla de entrada de aire y el filtro en agua tibia (alrededor de 40 °C / 104 °F) con detergente neutro. Séquelos en un lugar bajo la sombra después de la limpieza.



LIMPIEZA ESTACIONAL

Si el aire acondicionado no se va a usar durante un largo tiempo:

- Drene el contenedor interno según las indicaciones de la sección Método de drenaje.
- Haga funcionar el aire acondicionado en el modo de ventilador por dos horas hasta que el interior esté seco.
- Apague el aire acondicionado y desconecte.
- Lave y seque la rejilla de entrada de aire y el filtro y vuelva a colocarlos. Retire el tubo de escape.
- Cubra el aire acondicionado y el tubo de escape con una bolsa plástica y guárdelos en un lugar seco.

DESECHADO

Revise el cumplimiento regulatorio local respecto del desechado aprobado y seguro de este aparato.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

DETECCIÓN INTELIGENTE DE ERRORES

Código de detección de error	Causa
E1	Error con el sensor de temperatura de las bobinas.
E2	Error con el sensor de temperatura de interior.
E4	Protección anticongelante: la temperatura de la bobina es muy baja y el aire acondicionado se desactiva para evitar el congelamiento. Cuando la temperatura aumenta a 8 °C (46,4 °F), se desactiva la configuración de protección y se aplica la configuración anterior.

DIAGNÓSTICOS DE PROBLEMAS

Ocasionalmente, pueden presentarse problemas menores ante los cuales no será necesario llamar al servicio técnico. Use esta guía para resolver problemas para encontrar una posible solución. Si la unidad continúa funcionando de manera incorrecta, llame a un centro de servicio autorizado o al número gratuito de Danby, **1-800-263-2629** (EE. UU.), para recibir asistencia.

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
El aire acondicionado no funciona.	No está conectado.	Conecte la unidad.
	En la pantalla aparece "FL".	Apague el aire acondicionado y drene el agua. Restaure la corriente eléctrica.
	La función APAGADO del temporizador está iniciada.	El aire acondicionado puede ser reiniciado 3 minutos después de ser apagado.
El aire acondicionado se inicia frecuentemente.	Luz del sol directa	Cierre las cortinas o persianas.
	Las puertas y ventanas están abiertas; hay muchas personas o fuentes de calor en la habitación.	Cierre las puertas y ventanas, retire la fuente de calor.
	El filtro está muy sucio.	Límpielo o cámbielo.
	La entrada de aire o salida de aire está bloqueada.	Retire el bloqueo.
Ruido fuerte del aire acondicionado	El aire acondicionado está colocado en una superficie irregular.	Colóquelo en un terreno uniforme y sólido, evite vibraciones.
El compresor no funciona	Su protección retardada está activada.	Espere por 3 minutos, encienda después de que baje la temperatura.

GARANTÍA LIMITADA PARA ELECTRODOMÉSTICO

Este producto de calidad está garantizado contra defectos de fabricación, incluyendo partes y mano de obra, siempre y cuando la unidad se utilice bajo las condiciones normales de funcionamiento para las que fue diseñado. Esta garantía está solamente disponible para la persona que haya comprado originalmente esta unidad directamente de Danby Products Limited (Canada) o Danby Products Inc. (U.S.A.) (en adelante "Danby") o uno de sus distribuidores autorizados, y no es transferible.

CONDITIONS

Las piezas plásticas, se autorizan por treinta (30) días solamente a partir de la fecha de la compra, sin las extensiones proporcionadas.

- Primeros 18 Meses* Durante los primer 18 meses, cualquier parte en buen estado de este producto que resulte defectuosa, incluyendo cualquier sistema sellado, será reparado o reemplazado, a opción del fabricante, sin cargo para el comprador ORIGINAL.
- Para obtener Servicio* Danby se reserva el derecho de limitar la cobertura de "Servicio en Domicilio" sujeto a la proximidad de un Taller de Servicio Autorizado. Para todo artefacto que requiera servicio fuera del área limitada de "Servicio en Domicilio", el cliente será responsable por transportar dicho artefacto hasta el Taller de Servicio Autorizado más cercano. Consulte "Límites del servicio técnico a domicilio", a continuación. Comuníquese con el distribuidor donde haya comprado la unidad, o llame al Taller de Servicio Autorizado más cercano, donde debe ser reparada por un técnico calificado. Si esta unidad es reparada en otro lugar que no sea un Taller de Servicio Autorizado, o si la unidad se utiliza para aplicaciones comerciales, Danby no se hará responsable de ninguna forma y la garantía será anulada.
- Límites del servicio técnico a domicilio* Si el electrodoméstico está instalado en un lugar que se encuentra a 100 kilómetros (62 millas) o más del centro de servicios más cercano, se debe llevar la unidad al Centro de servicios Danby autorizado más cercano, ya que dicho servicio sólo puede realizarlo un técnico calificado y certificado por Danby para prestar servicios de garantía. Los cargos por transporte desde y hacia el lugar en que se efectúe el servicio técnico no están cubiertos por esta garantía y son de responsabilidad del comprador.

Nada dentro de esta garantía implica que Danby será responsable por cualquier daño que hayan sufrido los alimentos u otros contenidos de este aparato, ya sea debido a un defecto del aparato, o su uso, adecuado o inadecuado.

EXCLUSIONES

Salvo lo aquí indicado por Danby, no existen otras garantías, condiciones o representaciones, explícitas o implícitas, concretas o intencionales por parte de Danby o sus distribuidores autorizados y todas las demás garantías, condiciones o representaciones, incluyendo cualquier garantía, condiciones o representaciones bajo cualquier Acta de Venta de Productos o legislación o estatuto similar, quedan de esta forma expresamente excluidas. Salvo lo aquí indicado, Danby no serán responsables por ningún daño a personas o bienes, incluyendo la propia unidad, sin importar su causa, o de ningún daño indirecto causado por el desperfecto de la unidad, y al comprar esta unidad, el comprador acepta por la presente, indemnizar y proteger a Danby contra cualquier reclamo por daños a personas o bienes causados por la unidad.

CONDICIONES GENERALES

No se considerará ninguna de estas garantías o seguros cuando el daño o la necesidad de reparación sea el producto de los siguientes casos:

- 1) Falla del suministro eléctrico.
- 2) Daños en tránsito o durante el transporte de la unidad.
- 3) Alimentación incorrecta, como bajo voltaje, instalación eléctrica defectuosa o fusibles inadecuados.
- 4) Accidente, modificación, abuso o uso incorrecto del artefacto, tal como insuficiente ventilación del ambiente o condiciones de operación anormales (temperatura ambiente extremadamente alta o baja).
- 5) Utilización comercial o industrial (v.g., si el electrodoméstico no está instalado en una vivienda particular).
- 6) Incendio, daños por agua, robo, guerra, disturbios, hostilidades, actos de fuerza mayor como huracanes, inundaciones, etc.
- 7) Pedidos de servicio debido a desinformación del usuario.
- 8) Instalación inadecuada (v.g., instalación empotrada de un electrodoméstico diseñado como unidad independiente o uso de un electrodoméstico al aire libre que no esté aprobado para dicho fin).

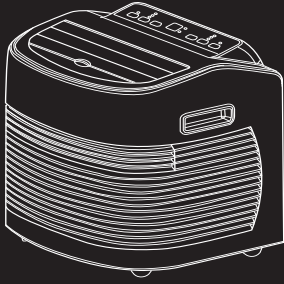
Para acceder a la garantía se solicitará un comprobante de compra; por lo tanto, guarde su recibo. En caso de necesitar servicio de garantía, presente ese documento al TALLER DE SERVICIO AUTORIZADO.

Servicio de Garantía
Servicio en Domicilio

Danby Products Limited
PO Box 1778, Guelph, Ontario, Canada N1H 6Z9
Telephone: (519) 837-0920 FAX: (519) 837-0449

1-800-263-2629
07/13

Danby Products Inc.
PO Box 669, Findlay, Ohio, U.S.A. 45840
Telephone: (419) 425-8627 FAX: (419) 425-8629



**PORTABLE AIR CONDITIONER
CLIMATISEUR PORTATIF
ACONDICIONADOR DE AIRE PORTÁTIL**

**MODEL • MODÈLE • MODELO
DPA100D1MDD/ DPA100D1WDD**

PORTABLE AIR CONDITIONER

All repair parts are available for purchase or special order when you visit your nearest service depot. To request service and/or the location of the service depot nearest you, call the TOLL FREE number.

When requesting service or ordering parts, always provide the following information:

- Product Type
- Model Number
- Part Number
- Part Description

ACONDICIONADOR DE AIRE PORTÁTIL

Todas las piezas de reparación disponibles para la compra o la orden especial cuando usted visita su depósito más cercano del servicio. Para pedir servicio y/o la localización del depósito del servicio lo más cerca posible usted, llame Danby gratis.

Al pedir servicio o pidiendo piezas, proporcione siempre la información siguiente:

- Tipo de Producto
- Número de Modelo
- Pieza número
- Descripción de la Parte

CLIMATISEUR PORTATIF

Toutes les pièces de rechange ou commandes spéciales sont disponibles à votre centre de service régional autorisé. Pour obtenir le service et/ou la localité de votre centre de service régional, signalez le NUMÉRO D'APPEL SANS FRAIS.

Ayez les renseignements suivants à la portée de la main lors de la commande de pièce ou service:

- Type de produit
- Numéro de modèle
- Numéro de pièce
- Description de la pièce

